

rings 14 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
45. Jahrgang, 18. Juli 2007

Kampfmittel- untersuchung und Evakuierung am 22. Juli 2007 findet nicht statt!

Aufgrund neuerlicher Erkenntnisse konnten die Untersuchungen des Blindgängerverdachtspunktes im Bereich der Heinrich-Hertz-Straße / Ecke Weetzener Landstraße bereits am 11. Juli 2007 gefahrlos zu einem Abschluss gebracht werden.

Im Ergebnis ist festgestellt worden, dass sich der Verdacht auf ein Kampfmittel **nicht bestätigt** hat! Das bedeutet, dass an dem 22. Juli 2007 (Sonntag) keine weiteren Untersuchungen durchgeführt werden müssen.

Demzufolge muss auch die angekündigte Evakuierung der Bevölkerung („1000-Meter-Sicherheitsradius“) nicht erfolgen.

Ausdrücklicher Dank ist der von der geplanten Evakuierung betroffenen Bevölkerung für ihr Verständnis und für ihre kooperative Mitarbeit auszusprechen.

S.P.R.I.T.T.E.R e.V.



Am 21. Juli 2007, ab 19.00 Uhr

findet nach der 28. Orientierungsrallye in Harkenbleck, Arnummer Straße 42, die obligatorische und legendäre Rallyeabschlussfeier statt.

Bei Gegrilltem und gut gekühlten Getränken könnt Ihr dann, nachdem euch unser Film über die heutigen Aktionen und Aufgaben informiert und in Stimmung gebracht hat, bis zum frühen Morgen mit **DJ Björn Hinkel** durchtanzen.



S.P.R.I.T.T.E.R. e.V.
– Vorstand –

ÜBER 30 JAHRE
Auto-Zubehör und Einbau Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen



Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service

Manfred Adam
KFZ-MEISTERBETRIEB
 Inh.: Susanne von Grothuss
 30459 Hannover-Ricklingen
 Ricklinger Stadtweg 3-5
 (an der Stadtwegzeile)
 Telefon (0511) 411919

Wir haben alles für Ihre Urlaubsreise: Reifen, Dachträger, Dachboxen, u. v. m.!

Wann fangen Sie an mit medizinischer Fitness??



Therapiezentrum Arnum MEDIFIT
 Dieter Förster
 Göttinger Str. 65 · 30966 Hemmingen
 Telefon (05101) 3193
 www.therapiezentrum-arnum.de

SPARK Optiker
 Inh.: Fritz Winter · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
 PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon 05 11 / 32 53 00 Telefax 05 11 / 2 15 74 21
 30159 Hannover

Ein Kabel – alles drin.
 Kabelfernsehen und Radio in Arnum und Harkenbleck – analog und digital – immer in bester Qualität.

ewt breitbandnetze gmbh
 (vormals Bosch Breitbandnetze)

Tel. (0511) 86 68 69-30
 Fax (0511) 86 68 69-99



joachim stephan
 Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten
 Innenausbau · Dachausbau

TISCHLER-MEISTER
 Hemm.-Westerfeld
 Gutenbergstraße 17
 ☎ (05 11) 41 60 17

Bedachungen · Dachrinnenarbeiten
Fassadenbekleidungen · Isolierungen

H.-E. FREY
 Dachdeckermeisterbetrieb
 Inh. Frank Scholz

35 JAHRE

Beethovenstraße 11 · Hemmingen / OT Arnum
 Fax 05101/85 26 70 · Mobil 0163/55 23 561

Telefon 05101/42 06



Die Glaserei in Ihrer Nähe

Glas Wilke Inh.: K. Szwillus
 30966 HEMMINGEN
 Göttinger Landstr. 53

Reparatur-Schnelldienst	Wärmeschutz-Isoliergläser	Tel. (0511) 42 64 66 Fax (0511) 42 18 99
Sonnen- und Splitterschutzfolien	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren

Pilates nach der Schwangerschaft

- ✓ Die Geburt Ihres Kindes liegt mind. 2 Monate zurück?
- ✓ Sie möchten Ihren Körper sanft kräftigen, straffen und wieder in Form bringen?
- ✓ Sie wollen sich nach dem Training fit und frisch fühlen?
- ✓ Sie möchten Ihr Baby mitbringen?

Immer mittwochs von **10 bis 11:15 Uhr**
 Ein Einstieg ist jederzeit möglich
 5 Termine für 40 € (ggfs. KK-Zuschuss)

Ich begrüße Sie im California Sport- und Freizeitpark, Pattensen (keine Mitgliedschaft erforderlich)

Infos & Anmeldung
 Sylvia Hilgers - Pilates-Trainerin - Tel. 05101-990099



Sterbefall?
 DANN RUFEN SIE
86 26 91

MARTIN FROMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
 Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum

Kfz-Center Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimageservice/ Reifenservice
- Achsvermessung

24-Std-Annahme

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716



... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

NOTRUF



POLIZEI Hemmingen Arnum
Tel.: 0 51 01 / 85 27 07
Göttinger Straße 65A
Falls nicht besetzt:
Polizeikommissariat Ronnenberg
Tel.: 0 51 09 / 517 - 0
POLIZEI - NOTRUF 110
in allen Ortsteilen
UNFALL / RETTUNG / FEUER 112
in allen Ortsteilen
**Ärztlicher Notdienst /
Krankentransport**
Tel.: 01 80 / 5 52 29 99
**Krankentransport
mit ärztlicher Verordnung**
Tel.: 0 51 09 / 19 22 2

Zahnärztlicher Notdienst
Tel.: 05 11 / 31 10 31
Sozialstation Hemmingen
Berliner Straße 16
Tel.: 05 11 / 41 64 42
Stadtverwaltung Hemmingen
Rathausplatz 1
Tel.: 05 11 / 41 03 - 0
Straßenbeleuchtung Störungsstelle
Tel.: 0800 / 0 28 22 66
Nur nach Dienstschluss:
Technischer Notdienst
Tel.: 05 11 / 41 03 - 124 oder
Tel.: 01 62 / 2 02 69 17

APOTHEKENNOTDIENST
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

- 18.07. Landwehr-Apotheke**
Arnum, Göttinger Str. 69,
nahe Kreuzung Wilkenburger Str.
- 19.07. Calenberger-Apotheke**
Ronnenberger Str. 18,
Ärztezentrum Empelde
- 20.07. Phönix-Apotheke**
Wettbergen, Karlstr. 7,
Bushaltestelle Linie 129 u. N 29
- 21.07. Alpha-Apotheke**
Mühlenbergzentrum 3 D
- 22.07. Lotus-Apotheke**
Südstadt, Geibelstr. 31,
am Stephansplatz
- 23.07. Kreuz-Apotheke**
Wüfel, Hildesheimer Str. 360,
n. Wüfeler Biergarten
- 24.07. Galenus-Apotheke**
Oberricklingen, Wallensteinstr. 123,
Einkz. Ecke Sauerwinkel
- 25.07. Salinen-Apotheke**
Badenstedter Str. 211,
n. Haltestelle Denkmal
- 26.07. Iris-Apotheke**
Laatzen, Hildesheimer Str. 38
- 27.07. Königsworther-Apotheke**
Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.
- 28.07. Sundern-Apotheke**
Hemmingen-Westerfeld,
Sundernstr. 4, neben der Post
- 29.07. Widder-Apotheke**
Marienstr. 70, Ecke Sallstr.
- 30.07. Markt-Apotheke**
Linden, Lindener Markt 2
- 31.07. Fortuna-Apotheke**
Linden, Deisterstr. 75,
n. Deisterplatzkreisel
- 01.08. Apotheke-Schwarzer Bär**
Deisterstr. 11, Am Schwarzen Bären
- 02.08. Rathaus-Apotheke**
Linden, Falkenstraße 29,
neben Lindener Marktplatz
- 03.08. Leonoren-Apotheke**
Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33,
Eingang Plengestr.
- 04.08. Cranach-Apotheke**
Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str.
- 05.08. Alte Ricklinger-Apotheke**
Ricklinger Stadtweg 9,
Haltestelle Beekestr.
- 06.08. Easy-Apotheke Laatzen**
Karlsruher Straße 8
im Ratio EKZ Laatzen
- 07.08. Apotheke-am Kronsberg**
Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8
- 08.08. Gertrauden-Apotheke**
Hildesheimer Str. 72, nahe Krausenstr.
- 09.08. Lindener-Apotheke**
Linden, Limmerstr. 2 D,
am Küchengarten

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr
Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben

- ☞ **08. August 2007** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 01.08.)
- ☞ **22. August 2007** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 15.08.)

SEITE

AMTLICHES	04
SONSTIGES	04
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	08-09
FAMILIENANZEIGEN	10
VERANSTALTUNGSKALENDER	12-13
BAUHOF	14
ARNUM	16
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	17
HARKENBLECK	19
HIDDESTORF/OHLENDORF	20
WILKENBURG	21
UNTERRICHT • HEILPRAKTIKER	21
ÄRZTETAFEL	21
VERSCHIEDENES	22
STELLENMARKT	22
ANKAUF/VERKAUF	22
IMMOBILIENMARKT	23
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	23

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadt Hemmingen
Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:
Bürgermeister Schacht-Gaida
Redaktionelle Zuschriften:
Redaktion: Herr Hanje
Stadtverwaltung Hemmingen,
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,
Telefon: 05 11 / 41 03 - 138
Fax: 05 11 / 41 03 - 296
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und
Anzeigenverwaltung:**
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0
Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de
Bankverbindung:
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen
Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80
Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift

können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.
Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.
Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.



BÜRGERSTIFTUNG HEMMINGEN

Einladung zum Bürgermahl

Die Stiftung lädt alle Hemminger (d. h. auch Arnum, Deveser, Hiddesdorfer, Harkenblecker, Ohlendorfer, Westerfelder und Wilkenburger) zum 1. Hemminger Bürgermahl ein. Es findet am Freitag, dem 24. August 2007, ab 19.00 Uhr in der Scheune Schnehage im alten Dort statt. Geboten werden Jazz-Musik, ein rustikales Buffett sowie Unterhaltung und Geselligkeit. Lassen Sie sich von der Atmosphäre des Hofes verzaubern und erleben Sie einen anregenden Abend unter Freunden und Förderern der Bürgerstiftung.

Eintrittskarten, die die Mahlzeit einschließen, können ab sofort erworben werden, bei „et cetera“ auf dem Rathausplatz, bei „Petersen“ in Arnum sowie in unserem Büro im Rathaus (nur dienstags 10.00 – 12.00 Uhr).

Stiftung fördert Musikklasse

In der Grundschule Hemmingen-Westerfeld kann im nächsten Schuljahr eine Musikklasse eingerichtet werden. Das von der Musikschule Hemmingen beim Land Niedersachsen beantragte Vorhaben wurde jetzt genehmigt.

Die Stiftung trägt mit einem Förderbeitrag in Höhe von 1500,- Euro zum Erwerb der benötigten Blockflöten und Gitarren bei. Es ist zu hoffen, dass dieses ehrgeizige Projekt so erfolgreich wird, dass in naher Zukunft auch in den übrigen Grundschulen derartige Musikklassen eingerichtet werden können.



K P R Kommunalen Präventionsrat Hemmingen

Liebe Eltern,

die Schulwegpläne für unsere drei Grundschulen fertig. Sie sind bei der Stadtverwaltung, im Bürgeramt Arnum und selbstverständlich in den Grundschulen erhältlich.

Der Präventionsrat möchte sich ganz herzlich bedanken:

bei Herrn Bürgermeister Schacht-Gaida und der Stadtverwaltung für die Unterstützung, die fachliche Beratung und vielen, vielen Auskünften der verschiedenen Ämter, bei den Eltern, Schülern und Lehrern der Grundschulen Arnum, Hemmingen-Westerfeld und Hiddesdorf für ihre Mitarbeit, bei den Schülern der Klassen 2 und 4 für die Gestaltung der Titelblätter, bei der Arbeitsgruppe Schulwegplan des Fördervereins der Grundschule Pattensen für ihre großzügige Zusammenarbeit bei der Stadt Pattensen, die ihren Plan als Vorlage zu Verfügung gestellt hat, bei der DUH für die Spende von ihren Frühjahrsbasar, bei der Laufgruppe SV Eintracht Hiddesdorf für die gelaufenen 192 Runden im Bürgerholz, und die dort für uns verkauften Kuchenspenden, bei der Volksbank eG Lehrte-Springe-Pattensen-Ronnenberg, die diese 192 Runden mit je einem Euro vergütet hat, bei der Firma Sievers, Schilderfabrik für die vier noch aufzustellenden „Achtung Schulkinder“-Schilder bei der Firma Paraphernalia-Hannover.de für die Freistellung ihrer Mitarbeiterin zur Mitarbeit am Schulwegplan, bei der Polizei Hemmingen und Garbsen für die Begehung und die fachliche Unterstützung, bei Herrn Gude, Frau Stiller, Frau Wilhelm, Frau Kersting, Frau Moritz, Frau Schohaus-George, Frau Nividok, Frau Behrens, Frau Birgit Baron, ohne deren zuverlässige Mitarbeit der Schulwegplan nicht machbar gewesen wäre, bei Lutz Müller, Firma DenkArt für die viele Geduld bei der grafischen Arbeit.

Danke!

Wenn es das Wetter endlich zulässt werden wir die zum Plan gehörenden gelben Füße noch vor den Ferien auf die verzeichneten Schulwege aufbringen können.

Kommunaler Präventionsrat Hemmingen, Lenkungsgruppe
Helga Bretschneider, Arbeitsgruppe Verkehr

Bürgerverein radelt zu den vier „Hemminger Kapellen“

Der Bürgerverein startet am 27. Juli 2007, ab 14.00 Uhr von der Hemminger Kapelle im Dorf.

Frau Lieselotte Schnehage wird uns auf alten Kirchwegen zur St. Vitus-Kirche und ihre dazu gehörenden Kapellen führen. Im Anschluss daran genießen wir bei Kaffee und selbstgebackenem Kuchen das schöne Ambiente der Hofanlage Schnehage. Um Anmeldung wird gebeten unter Telefon (05 11) 42 22 41, Hannelore Hapke.

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 05101/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

Maklerservice

Susanne Ebeling

SONDERKONTINGENT

**10 Jahre fest, 100 % Auszahlung, 4,85 % nominal,
4,94 % anfäng. eff. Jahreszins, Beleihung bis 100 %**

**Sondertilgungen und Tilgungsveränderung sind einmal im Jahr
- kostenfrei - möglich!**

Forwarddarlehen / Konditionen für Anschlussfinanzierungen:

- Durch Sicherung des aktuellen Zinsniveaus Reduzierung Ihrer monatlichen Rate oder Erhöhung der Tilgung und schnellere Rückzahlung des Darlehens.
- Bis zu 60 Monate vor Ende Ihrer Zinsbindung können Sie sich bei uns die aktuell niedrigen Zinsen für Ihre Anschlussfinanzierung sichern.

Aktuelle Konditionen bei einer Auszahlung von 36 Monaten:

- **5,05 % nominal, 100 % Auszahlung, 10 Jahre fest,
5,17 effekt. Jahreszins**

*Die hier angegebenen Zinssätze und Berechnungen sind freibleibende Konditionen.

**Telefon (05101) 92 50 84
Telefax (05101) 92 50 86**

**Hemmingen / OT Arnum
Hoher Holzweg 17**

**Die nächste rings um uns
erscheint Mittwoch, den 8. August 2007.**

*Sie möchten
modernisieren?*

- Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungs-sanierung.

- Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

MOMM

SANITÄR • HEIZUNG • KLIMA

Planung • Ausführung • Wartung

☎ 0511/ 41 20 13

www.shk-momm.de

ALLES AUS EINER HAND!



Wir verarbeiten für Sie nicht nur Tapeten sondern auch Fußbodenbeläge von renommierten Herstellern (u.a. Rasch/Tapeten, Tarkett/Laminat, Vorwerk/Teppichboden u.v.m.)...

Bleeker
MALERMEISTER

**MALERMEISTER INGO BLEEKER ~ 30966 ARNUM
FON 05101-3168 ~ FAX : -5420 ~ BLEEKER-ARNUM@T-ONLINE.DE**

Schrader + Weber HEIZUNGEN
 Beratung • Planung • Ausführung
 Wartung • Kundendienst

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben!

Brennwert mit Mehrwert!

Der **VITODENS 333**
 (kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem Trinkwasser-Ladespeicher)

VIESMANN

Spitzenqualität zu günstigen Preisen

Wer jetzt modernisiert, spart bis zu 30% Heizkosten und leistet einen deutlichen Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz!

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Tel.: 0 51 01/91 90 - 0
www.schrader-weber.de
 Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen

Maler und Tapezierarbeiten
 Moderne Raumbgestaltung
 Fußbodenbelagsarbeiten
 Fassadenanstriche

UWE HOHBERGER
 Malermeister

Pattenser Feldweg 60
 30966 Hemmingen
 Telefon 0 51 01 / 58 55 33
 Telefax 0 51 01 / 58 55 34

Raumausstattung
Hartmut Juschkewitz
 RAUMAUSSTATTERMEISTER
 30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
 Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER
 BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
**Sonnenschutz • Teppichboden
 Gardinen • Gardinenwaschservice**

Tischlermeister
Andreas Borsutzky
 Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten

A. BORSUTZKY
 Bau- und Möbel-Tischlerei

**Möbel • Einbauschränke • Innenausbau • Fenster
 Treppen • Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6
 30966 Hemmingen
 Orsteil Devese

Fon (05 11) 23 19 04
 Fax (05 11) 23 19 20
www.tischlerei-borsutzky.de



**PARTNERSCHAFTSKOMITEE
 HEMMINGEN**

Bürgerbegegnung war ein Erfolg

Mit Erleichterung und Zufriedenheit blickt das PAKO Hemmingen auf die zurückliegende Partnerschaftswoche.

Über 60 Gäste aus den drei Hemminger Partnerstädten waren unserer Einladung zu einer Bürgerbegegnung gefolgt.

Anlass dieses Treffens waren gleich zwei Jubiläen. Die Stadt feierte in diesem Jahr das 40-jährige Bestehen der Partnerschaft mit Yvetot (Normandie) und das 5-jährige mit Murowana-Goslina (West-Polen). Natürlich feierten auch unsere Partner aus dem Clydesdale District in Schottland aus diesem Anlass mit uns.

Während die Stadt Hemmingen für den eigentlichen Festakt und das Bürgerfest am 1. Juli zuständig war, hatte das PAKO die Organisation der Festwoche (25. Juni bis 2. Juli) übernommen.

Ein Höhepunkt war eine Tagesreise in die deutsche Hauptstadt mit Besuch des Reichstagsgebäudes und einer mehrsprachigen Stadtführung. Aber auch die anderen Programmpunkte wie der Besuch in Celle und im Erdölmuseum Wietze, eine Besichtigung der Brauerei Herrenhausen und der Herrenhäuser Gärten, der Abend mit dem Heimatbund, die Besichtigung der Vereinigten Papiergroßhandlung mit ihrem Lehrlingsprojekt „Paperpoint“ fanden bei den Besuchern großes Interesse. Am 30. Juni waren natürlich alle Gäste auf dem Stadtfest, das u. a. von der schottischen Jugendband KODA und der Tanzgruppe „Goslanie“ aus Murowana musikalisch umrahmt wurde.

Der letzte Tag stand dann ganz im Zeichen des hannoverschen Schützenfestes und des fröhlichen Abschlussabends im Strandbad Hemmingen, wo wir zur Musik von KODA schottische „country dances“ üben konnten.

Ein ganzer Tag der Bürgerbegegnung war dem Thema „Ehrenamtliches Engagement“ gewidmet. Hierzu fand im Kulturzentrum „bauhof“ eine Begegnung mit einer Auswahl Hemminger Organisationen und Initiativen statt, die ihre Arbeit vorstellten und mit den Gästen regen Erfahrungsaustausch übten. Auch der Besuch bei der Freiwilligen Feuerwehr Hemmingen (OT Westerfeld) stand unter diesem Thema.

Ermöglicht wurde das umfangreiche Programm durch die Unterstützung der Europäischen Agentur EACEA in Brüssel, die unsere Veranstaltung als Europäisches Bürgertreffen mitfinanziert hat.

Das PAKO möchte sich an dieser Stelle noch einmal ganz herzlich bei allen bedanken, die zum Erfolg dieses Treffens beigetragen haben, vor allen bei den vielen Hemminger Familien, die sich spontan zur Aufnahme eines oder mehrerer Gäste bereit gefunden und sie über die ganze Zeit hinweg betreut haben. Wir hoffen, dass sich hierdurch viele neue Kontakte und Freundschaften gebildet haben. Gegeneinladungen wurden jedenfalls in großer Zahl ausgesprochen!

Nicht vergessen wollen wir den Dank an alle die Ehrenamtlichen, die zusätzlich zu ihrem sonstigen Engagement die Zeit fanden, ihre Arbeit bei der Veranstaltung im „bauhof“ vorzustellen. Unsere Gäste waren von der Vielfalt ehrenamtlicher Tätigkeiten in Hemmingen sehr beeindruckt. Wir sind sicher, dass die hierbei geknüpften Kontakte bestehen bleiben und weiter entwickelt werden.

Dietmar Berndt

**Sommerliches Abendkonzert
 in der St. Vitus Kirche Wilkenburg**

Dieses Konzert könnte ein kirchenmusikalischer Höhepunkt im Rahmen des Kultursommers 2007 der Region Hannover werden, zu dem die Kirchengemeinde St. Vitus am Sonntag, 19. August 2007, einlädt. Anlass zu diesem Konzert ist die diesjährige Wiederkehr des 300. Todestages von Dietrich Buxtehude und des 400. Geburtstages von Paul Gerhardt.

Von Dietrich Buxtehude, einem der bekanntesten Organisten und Komponisten des deutschen Barock, werden Orgelwerke und selten zu hörende Kantaten aufgeführt. Von Paul Gerhardt, der u. a. das evangelische Liedgut geprägt hat wie außer ihm nur Martin Luther, werden seine schönsten Texte als mehrstimmige Liedsätze (z. B. „Geh aus, mein Herz, und suche Freud“) zu hören sein, an deren Wiedergabe auch die Konzertbesucher beteiligt sein werden.

Als Solisten wirken mit Katrin Habekost und Susanne Moldenhauer / Sopran, Torsten Gödde / Bass, Susanne Wente / Violine, Beate Meyer-Stolz / Cello, Carl-Marcus Weitz / Kontrabass. Der Kreuzkirchenorganist Axel LaDeur spielt an der Orgel und hat die Leitung dieses Konzertes, das um 18.00 Uhr beginnt und bei Brot und Wein auf dem Kirchenplatz ausklingt. Der Eintritt ist frei. Eine Kollekte am Ausgang wird erbeten.

KGS Hemmingen verabschiedete am Freitag, 29. Juni 2007 den 13. Jahrgang

102 Abiturientinnen und Abiturienten der KGS Hemmingen wechseln nach bestandener Reifeprüfung in diesem Sommer an die Hochschule oder in eine Berufsausbildung, gehen zur Bundeswehr bzw. zum Zivildienst oder legen ein Auslandsjahr ein. Lehrerinnen, Lehrer und Eltern haben den 13. Jahrgang in einer Feststunde im Forum der KGS verabschiedet. 18 Schülerinnen bzw. Schülern gelang ein Abitur mit einer Eins vor dem Komma, der Jahrgangsbeste mit 1,0 und 9 ehemalige Realschüler haben ihre Abiturprüfung bestanden.

Im Rahmen dieser Feierstunde wurden Schülerinnen und Schüler, die das Schulleben engagiert mitgestaltet haben, durch den Förderverein der Carl-Friedrich-Gauß-Schule geehrt.

Die Namen der 102 Abiturientinnen bzw. Abiturienten:

Anders, Maik	Jossifov, Denislav
Bakir, Fatih	Klein, Ines-Friederike
Behnk, Corinna	Knichala, Marco
Bernat, Verena	Köhne, Meret
Bethge, Jonas	Köppel, Karoline Sophie
Bree-Pinkert, Sarah Manuela	Kosien, Timo
Büchner, Kerstin	Kulikowski, Ines
Büchner, Hans-Peter	Künzl, Janina
Buermann, Nora Beate	Leinemann, Timo
Burkhardt, Andreas	Lüdke, Gesine
Busch, Marcel	Lüpkes, Nele
Dabrat, Kim	Malecha, Caroline
Diedrich, Yvonne	Märtens, Jan Carlo
Dimitrov, Alexander	Mauch, Marleen
Dirnberger, Johanna	Mertesacker, Timo
Drescher, Lina-Kristin	Mohr, Felix
Dumsch, Sebastian	Müller-Rhein, Robert
Ebeling-Hoppe, Anne	Nasner, Matthias
Evers, Anke	Neuhäuser, Bastian
Ewert, Florian	Nitschke, Nora
Fleischhauer, Ramona	Nowak, Stefan
Florin, Kai Philipp	Ohntrup, Jan-Niklas
Fuchs, Lennart	Paulus, Christine
Gedenk, Kristina	Pelser, Sabrina
Gehrken, Nele	Peters, Daniel
Gibron, Jan	Plinke, Franziska
Goos, Daniel	Radke, Irina
Gratzke, Anna-Lena	Rennhack, Norman
Grela, Sabrina	Reuter, Stefanie
Gries, Carolin	Rosenbusch, Daniel
Grüschow, Kim Maxine	Roß, Gayeon
Haas, Laura	Rupnow, Judith
Hadler, Katharina	Schacht, Yves Bastien
Halbach, Katherine	Schild, Mario
Hansemann, Lasse	Schönke, Milena
Hecker, Julian	Schrader, Tobias
Heidenblut, Lisa	Schroeder, Svea
Heimberg, Luisa	Schulte-Bernd, Niko
Heinert, Natalie	Schwarz, Georg Sebastian
Heinrich, Karen	Schwedthelm, Florian
Heldermann, Florenz	Skrubel, Franziska
Hennig, Kai	Stade, Michel
Hennig, Roland	Stiller, Janna
Henzler, Dennis	Ulrich, Dennis
Hinske, Simon	von Campe, Alexander
Hofmann, Tim	von Campe, Christian
Horn, André	Votteler, Nikoline
Hot, Hakan	Wagner, Christian
Jacob, Lena	Wazydrag, Pawel-Adam
Jensen, Morten	Wilhelms, Dominic
Jordan, Nina	Zimmermann, Elisa

Baumschule Pattensen

Kolding Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:
Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Heckenschnitt

ALTANET

- Internet-Service
- Web-Design
- Computersysteme
- Hard- & Software
- Netzwerktechnik

DSL, Internet und PC Hilfe!

Freundlich, zuverlässig und schnell!

Tel. 05 11 - 47 32 37 - 30
Fax 05 11 - 47 32 37 - 59

Alfred-Bentz-Str. 7
30966 Hemmingen

www.Altanet.de
Info@Altanet.de

Wir beraten Sie kostenfrei
und unverbindlich vor Ort!



NEUBACHER

Sonnenschutztechnik

Marie-Curie-Str. 15
30966 Hemmingen

Herstellung von:
Rolläden / Rollläden
Außenjalousien
Markisen
Wintergartenbeschaltungen
Vertikal-Jalousien
Motoren und Steuerungen
Reparatur und Service

Telefon (05 11) 8 43 74 10
Telefax (05 11) 8 43 74 18



H. BARTKE

Sanitär · Heizung · Lüftung

- Reparatur und Neuanlagen
- Ausführung von Blecharbeiten
- Badumbauten
- Wartung und Pflege
- Neubauten
- Altbausanierung

Telefon (0 51 01) 22 34 · Mobil 0171/2 89 08 84
Fax (0 51 01) 58 49 27



Getränke-Tradition
seit 1843

ADAM

Getränke-
Fachgroßhandel

EXTALER

MINERALQUELL

12 Flaschen
à 1,0 Liter

3.⁹⁹
€

BECK'S

Spitzen-Pilsener
von Welt.

24 Flaschen
à 0,3 Liter

13.³⁹
€



24 Flaschen
à 0,3 Liter

10.⁹⁹
€



20 Flaschen
à 0,5 Liter

11.⁹⁹
€

ADAM Getränke GmbH
Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 41 13 13
Telefax (05 11) 23 32 13

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Pastorin: Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Telefon (0511) 952 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastor:** Siegmund Kricheldorf, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Fax 2 34 79 22, E-Mail: siegmund.kricheldorf@evlka.de, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Monika von Loeper (stv.Vorsitzende), Im Hammfeld 1, Telefon 41 26 81

Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand: Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Rosemarie Ebeling (stellv. Vorsitzende), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11.

Gemeindebüro: Dagmar Musehold, Am Ellernbusch 17, Telefon 42 52 78, Fax 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., Sprechzeiten: Dienstag von 10.00 bis 12.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. **Kassenstunden:** Mittwoch von 10.30 bis 12.00 Uhr (Herr Buck)

Bankverbindung: Sparkasse Hannover · Konto-Nummer 015 000 151 · BLZ 250 501 80
Kirchenmusikerin: H.-S. Maisch, Telefon (0 50 45) 96 22 02. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29 (Devese), Telefon 2 34 58 66, Fax 2 13 78 97, E-Mail: KTS.Devese@evlka.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 22. Juli, 10.00 Uhr, Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Taufen (Pastorin Beckedorf)

Sonntag, 29. Juli, 10.00 Uhr, St.-Vitus-Kirche Wilkenburg, regionaler Sommergottesdienst (Pastorin Charbonnier)

Sonntag, 5. August, 18.00 Uhr, Friedenskirche Arnum, Sommerkirche, „Das bedrohte Paradies“ (Pastor Ewert)

Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 9. September, 10.00 Uhr

Gottesdienst in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 7. August 10.00 Uhr, Vortragssaal (Pastorin Beckedorf)

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 26. Juli, 10.00 Uhr Andacht, Vortragssaal, Herr Feder

Kindergottesdienste

jeden Freitag, während der Schulzeit um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderpark: Montag bis Freitag, um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag, um 15.30 Uhr (Heidrun Schwarze, Telefon 41 78 97)

Kinderkreis: jeden Freitag um 15.30 Uhr (Siegmund Kricheldorf, Telefon 42 93 12)

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Handarbeitskreis: Montag 15.00 Uhr, Frauenkreisraum (Margret Niederhut, Telefon 051 01 - 85 39 18)

Mütterkreis: 1. Montag im Monat 18.00 Uhr (Frau Edda Schaefer, Telefon 42 64 71)

Sommerpause

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr, Gemeindesaal (Heike-Susann Maisch, Telefon 0 50 45 - 96 22 02)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch 9.45 Uhr (Margret Lechner, Telefon 42 22 37)

Sommerpause

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch 9.45 Uhr (Dr. Horst-R. Marten, Tel.: 42 66 17)

Sommerpause

Seniorenachmittag: Jeden Mittwoch 15.30 Uhr, Gemeindesaal

(Liselotte Althoff, Telefon 42 28 77) **Sommerpause**

Junger Müttertreff: 3. Montag im Monat, 19.45 Uhr (Heidrun Schwarze, Telefon 41 78 97)

Sommerpause

Bibelabend: (einmal monatlich) Donnerstags, 19.30 Uhr im Turmzimmer

(Siegmund Kricheldorf, Telefon 41 27 12)

Besuchsdienstkreis: (Frauenkreisraum) am letzten Freitag im Monat, 17.30 Uhr

Ökumenischer Gesprächskreis: Termine entnehmen Sie bitte dem Aushang im Schaukasten (Friedhelm Handke, Telefon 42 12 10)

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEISE

Sommerkirche

Damit haben wir nicht gerechnet –

die Sommerkirche im letzten Jahr war ein voller Erfolg:

Zu jedem der vier Gottesdienste kamen rund hundert Menschen aus allen Hemminger Gemeinden. Sie feierten gemeinsam Gottesdienst, aßen und tranken miteinander und kamen ins Gespräch: „Das müssen wir öfter machen“, so hieß es. Wir laden auch in diesem Jahr herzlich ein – zur Hemminger Sommer-Kirche zum Thema:

„Auf der Suche nach dem Paradies“

Sonntag, 29. Juli, 10.00 Uhr in Wilkenburg: „Das verlorene Paradies“

Sonntag, 5. August, 18.00 Uhr in Arnum: „Das bedrohte Paradies“

Sonntag, 12. August, 18.00 Uhr in Hiddestorf: „Das Paradies auf Erden“

Sonntag, 19. August, 10.00 Uhr in Hemmingen-Westerfeld: „Das verheißene Paradies“

Im Anschluss daran bietet jede Gemeinde wieder etwas „Kulinarisches“, genauere Informationen folgen.

Musikalische Sommersoiree

Liebe Musikfreunde, auch in diesem Jahr findet die schon traditionelle Sommersoiree in der Hemminger Kapelle im Alten Dorf Hemmingen (Kapellenweg) statt.

Der Eintritt ist wie immer frei. Über eine Spende zur Deckung der Kosten freuen wir uns natürlich. Im Anschluß an die Konzerte begrüßen wir Sie gerne wie gewohnt zu einbrennendem gemütlichen Beisammensein auf dem Hof Schnehage.

Das 2. Konzert findet statt am Sonntag, 26. August, um 18.00 Uhr

Wolfram Walrabenstein und Thomas Beckmann erzählen mit Klezmermusik die Fabel „Wie die Vögel die Bibel lernen“, von Elieser Steinberg

Goldene Konfirmation

Mit denjenigen, die 1956 und 1957 konfirmiert wurden, möchten wir am Sonntag, den 16. September gerne die Goldene Konfirmation feiern. Natürlich sind dazu auch alle Gemeindeglieder eingeladen, die ein höheres Jubiläum begehen (Diamantene, Eisenre oder gar Gnadenkonfirmation), egal wo auch immer Sie damals konfirmiert wurden.

Wer dabei sein möchte, melde sich bitte bis zum 31. Juli in unserem Kirchenbüro unter der Rufnummer 42 52 78 an.

Während der Sommerferien, vom 19. Juli bis 29. August 2007, finden die meisten der regelmäßigen Veranstaltungen unserer Kirchengemeinde nicht statt.

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14,

Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr,

donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:**

Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de

Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr,

Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Elke Hartebrödt-Schwier, Telefon (05101) 49 84.

Sprechstunden: Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr,

Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** N. N. **Chorleiterin:** Helga Wittram, Telefon

(0 51 01) 48 97. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (051 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:**

Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über

Erika Habben, Telefon (05101) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** sonntags nach dem

Gottesdienst, montags von 16.00 bis 18.00 Uhr, dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr, mitt-

wochs von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr, donnerstags von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 038 08 · BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Racker, Telefon (0 51 01) 23 17,

Klaus Joachim Schleppen, Telefon und Fax (0 51 01) 92 51 20. **Bankverbindung des**

Fördervereins: Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 126 84 · BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 22. Juli, 10.00 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor Frank Ewert)

Sonntag, 29. Juli, 10.00 Uhr, SommerKirche in Wilkenburg „Das verlorene Paradies“ (Pastorin Anette Charbonnier) Kein Gottesdienst in Arnum

Sonntag, 5. August, 18.00 Uhr, SommerKirche in Arnum „Das verlorene Paradies“ (Pastor Frank Ewert und Team)

Hinweis: In der Zeit vom 23. Juli bis 12. August 2007 bleiben Gemeindehaus und Büro geschlossen. Die Bücherstube ist geöffnet.

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen:

Frau Melanie Stössel, Telefon (0 51 01) 58 48 14

Spielpark: dienstags von 9.00 bis 11.30 Uhr

Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:

Anja Wendt, Telefon (0 51 01) 52 08, Petra Schmedes Telefon (0 51 01) 37 90

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme: Birte Friedrichs, Tel.: (0 51 01) 85 23 23

Baumgruppen: dienstags 15.15 bis 16.45 Uhr, mittwochs 15.00 bis 16.30 Uhr

„Die Brücke“: 1. Donnerstag im Monat von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags, 18.15 bis 19.15 Uhr, mittwochs 17.00 bis 18.00 Uhr, mittwochs 18.15 bis 19.15 Uhr

Jugendgruppe: 1. Dienstag im Monat, 19.00 bis 20.30 Uhr,

Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Tel.: (0 51 01) 58 74 06

Jugendtreff 7cy: mittwochs 19.00 bis 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche

Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (0 51 01) 58 40 08

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19

Frauentreff: alle drei Wochen montags 19.00 Uhr

Kirchenchor: nächste Probe 5. September 2007, 20.00 Uhr

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags von 14.30 bis 16.00 Uhr in der Begegnungsstätte (Frau Süßerkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (05101) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: jeden 1. Montag und 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr
Gitarrenkurse bei Frau Sonja Moisch-Oertelt:
für Fortgeschrittene donnerstags, um 19.15 Uhr bis 20.15 Uhr

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: 30966 Hemmingen/Hiddestorf • Schulstraße 10 • Telefon (05101) 133 60 • Fax (0 51 01) 85 10 62 • E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (05101)851061, Sprechzeiten nach Vereinbarung
Sekretärin: Sabine Brandt **Küsterin:** Tatjana Kalmietiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (05 11) 3 48 0780

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 22. Juli, 10.00 Uhr, Gottesdienst (Lektor Kokot)
Sonntag, 29. Juli, 10.00 Uhr, Sommerkirche in Wilkenburg (Pastorin Charbonnier)
Sonntag, 5. August, 18.00 Uhr, Sommerkirche in Arnum (Pastor Ewert)
Montag, 6. August, 18.00 Uhr, Taizé-Andacht (Lektor Kokot)

Hemminger Sommer-Kirche zum Thema: „Auf der Suche nach dem Paradies“

Sonntag, 29. Juli, 10.00 Uhr in Wilkenburg: „Das verlorene Paradies“
Sonntag, 5. August, 18.00 Uhr in Arnum: „Das bedrohte Paradies“
Sonntag, 12. August, 18.00 Uhr in Hiddestorf: „Das Paradies auf Erden“
Sonntag, 19. August, 10.00 Uhr in Hemmingen-Westerfeld: „Das verheißene Paradies“
Im Anschluss daran bietet jede Gemeinde wieder etwas „Kulinarisches“.

VERANSTALTUNGEN

Dienstag 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei
Donnerstag 09.30 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindezentrum
(Kontakt: Nicole Kokot, Telefon 0 51 01-85 56 58)
Freitag 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

In den Sommerferien ist die Bücherei geschlossen.

HINWEISE

Herzliche Einladung zum Gemeindeausflug am 30. August 2007

Wohin: Verdener Dom, Schulmuseum, **Wann:** Donnerstag, 30. August 2007,
Abfahrt: 8.30 Uhr vom Parkplatz des Gemeindezentrums, **Rückkehr:** ca. 19.00 Uhr
Fahrtkosten: 17,- Euro, **Anmeldungen:** bei Sabine Brandt im Pfarrbüro unter
Telefon (0 51 01) 1 33 60

Es ist uns wichtig, dass niemand aus finanziellen Gründen auf den Ausflug verzichten muss. Falls jemand den Betrag nicht aufbringen kann, wenden Sie sich bitte an das Pfarrbüro. Gäste aus anderen Gemeinde sind auch in diesem Jahr herzlich willkommen.

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18 • 30966 Hemmingen/Wilkenburg • Telefon (0511) 42 51 10
Fax (0511) 42 51 21 • E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:**
dienstags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de
Pfarramt: Pastorin Annette Charbonnier, Telefon (05 11) 41 08 779, Fax (0511) 42 51 21,
E-Mail: annette.charbonnier@evlka.de **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth
(Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (05101) 29 30,
E-Mail: porth@htp-tel.de, Annette Charbonnier (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:**
Ursula Bode, Telefon (0511) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0511)
41 39 30 **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (0511) 42 34 54.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (05 11) 41 13 92

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:

Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail: elisabeth_rotthaus@yahoo.de
Internet-Adresse: www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99
E-Mail: friedrich-wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 22. Juli, 10.00 Uhr, Gottesdienst in der St.-Vitus-Kirche (Pastor Oelze)
Sonntag, 29. Juli, 10.00 Uhr, Sommerkirche in der St.-Vitus-Kirche (Pastorin Charbonnier)
Sonntag, 5. August, 18.00 Uhr, Sommerkirche in der Friedenskirche Arnum (Pastor Ewert)
Sonntag, 12. August 18.00 Uhr Sommerkirche in der Nikolai-Kirche Hiddestorf
(Pastorin Steingraber-Broder)

VERANSTALTUNGEN

mittwochs 15.15 Uhr, Kindergottesdienst in Wilkenburg
donnerstags 19.30 Uhr, Kirchenchor
Dienstag, 10. Juli 16.00 Uhr, Kontaktkreis

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, Herz-Mariä, Arnum, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. **Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.**

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (0511) 12 35 95 30, Fax (0511) 1 23 59 53 - 50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen,**

Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Heinz Weierstraß (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindefereferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärin:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus. **Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag – Freitag, 9,00 – 11,00 Uhr **St. Johannes Bosco:** Dienstag 15,00 – 18,00 Uhr u. Donnerstag 16,30 – 18,00 Uhr **St. Maria:** Dienstag, Donnerstag, Freitag, 9,00 – 11,00 Uhr.

Bitte beachten Sie die geänderten Bürozeiten während der Urlaubszeit:

Vom 10. – 31. Juli 2007 ist das Büro nur in HEMMINGEN am Dienstagnachmittag besetzt!
Am 10., 17. und 24. Juli 2007 ist das Büro PATTENSEN in der Zeit von 9,00 – 11,00 Uhr besetzt!
In der Zeit vom 26. – 31. Juli 2007 ist nur das Büro in PATTENSEN in der Zeit von 9,00 – 11,00 Uhr erreichbar!
In der Zeit vom 10. – 31. Juli 2007 ist das Büro nur in HEMMINGEN am Dienstagnachmittag besetzt!

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)
10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegeheimstift (3. Mo. im Monat)
dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet, 09.00 Uhr Frauenmesse
donnerstag 19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)
sonntags 10.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen:

sonntags 18.00 Uhr Heilige Messe
dienstags 15.00 Uhr (2., 3., 4., 5. Di., im Monat, anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)
mittwochs 09.30 Uhr Kfd. Rosenkranzandacht und Wort des Lebens (1. Mi. im Monat)

Regelmäßige Gottesdienste in Arnum, Herz-Mariä

donnerstags 15.00 Uhr Seniorennachmittag (2. und 4. Do. im Monat)
donnerstags 17.00 Uhr Heilige Messe (2. und 4. Do. im Monat)
samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus

sonntags 10.30 Uhr Heilige Messe
mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika

freitags u. sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe
montags – donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen:

montags 20.00 Uhr Kirchenchor
dienstags 09.45 Uhr Dienstagsfrühstück (2. Di. im Monat), 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. im Monat), 20.00 Uhr Gospelchorprobe
mittwochs 19.30 Uhr Bibelkreis (1. Mi. im Monat), 20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat), 18.00 Uhr Jungpfadfinder, 20.00 Uhr Roverrunde
donnerstags 16.30 Uhr Wölflinge, 19.00 Uhr Pfadfinder, 19.30 Uhr Herrentischtennis (14tg.), 19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)
freitags 19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen:

dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (2. Di. im Monat)
mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1. und 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)
donnerstags 19.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Do. im Monat)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen:

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung
dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat), 19.30 Uhr Chor „taktvoll“, 19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)
mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff, 16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat), 16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat), 16.30 Uhr „Kirchenmäuse“ (14tg.), 19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
donnerstags 17.00 Uhr Orff-Gruppe
freitags 16.00 Uhr Messdiener
sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff, 11.30 Uhr Spieltreff

UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

vom 18. Juli bis 8. August 2007

Donnerstag, 19. Juli, 15.00 Uhr Diamantene Hochzeit in Herz Mariä; bitte beachten!
keine Heilige Messe in Harkenbleck während der Sommerferien!

Freitag, 20. Juli, 13.00 Uhr Trauung in St. Maria

Samstag, 21. Juli, Bitte beachten Sie, dass zu der Vorabendmesse in Arnum am 21. Juli, 28. Juli und 4. August 2007 kein Kirchbus fährt!

Sonntag, 22. Juli, 11.00 Uhr Tauffeier in St. Maria

Samstag, 28. Juli, 12.00 Uhr Trauung in St. Augustinus;
15.00 Uhr Trauung in St. Vitus, Wilkenburg

Herz-Mariä: Keine Seniorennachmittage u. Heiligen Messen an den Donnerstagen in den Sommerferien!

St. Johannes Bosco: Die Heiligen Messen am Dienstag in Hemmingen finden zu den gewohnten Zeiten auch während der Sommerferien statt. Die Seniorennachmittage entfallen!

Beichtgelegenheit: Beichtgespräche nach Vereinbarung

HEINZ BIRNBAUM

Fachgeprüfter Bestatter

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

30982 Pattensen · Steinstraße 38

(0 51 01) 1 30 01



Jürges

Bestattungen

Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen

- Wir sind jederzeit erreichbar
- Auf Wunsch Hausbesuche
- Überführungen und Vorsorge
- Bestattungsfachverbandsmitglied

 05 11
42 12 69

30459 Hannover · Willführstraße 6 und Wallensteinstraße 1
30966 Hemmingen · Göttinger Landstraße 44

Nicht gewusst?

**Familienfeiern
in angenehmer Atmosphäre**
im Gasthaus Zur Post in Hemmingen
Dorfstraße 63 · Telefon (05 11) 42 35 61

**IHR DIENSTLEISTER
VON A bis Z**
Wir erledigen fast alles für Sie!

Autopflege
Gartenarbeiten
Kaminrösaure bis 3,5l
HausmeisterService
Innenanbau u. v.m.

01 72 51 43 86 1
05 10 1 / 56 60 09

Jens Rödiger
Göttinger Str. 14
30966 Hemmingen

Fliesen Tech



Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (0 51 01) 91 53 09
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70
Telefax (0 51 01) 91 53 28

■ **Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**
■ **Komplettrenovierungen**
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

*Über die zahlreichen Geschenke zu unserer
DIAMANTENEN HOCHZEIT
haben wir uns sehr gefreut und sagen den vielen
Gratulanten, besonders Herrn Pastor Ewert für den
schönen Gottesdienst, herzlichen Dank.*

Anni & Martin Thomas

Arnum, im Juli 2007

*F*ür die vielen Glückwünsche und Geschenke zu
unserer GOLDENEN HOCHZEIT möchten wir
uns herzlich bedanken.

Helga & Heinz Schulze

Harkenbleck, im Juli 2007

*Danke,
für unsere Goldene Hochzeit*

Über die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke
zu unserer GOLDENEN HOCHZEIT haben wir uns sehr gefreut
und bedanken uns bei allen Gratulanten ganz herzlich.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Pastor Kricheldorf für den
Gottesdienst und den erteilten Segen in der Kirche zu Börry,
sowie unseren lieben Kindern und Enkelkindern für das
Fürbittengebet, die musikalischen Beiträge und die liebevolle
Gestaltung bei der anschließenden Feier und unseren
Verwandten und Freunden für die tatkräftige Mithilfe.

Ganz besonders gefreut haben wir uns
... über die Glückwünsche von Frau Meyer,
stellv. Bürgermeisterin der Stadt Hemmingen.
... über das Ständchen des Frauenchors Hemmingen
mit der Chorleiterin Frau Bendix und der liebevollen
Ansprache der Vorsitzenden Frau Hackenberg.
... über das „Gut Wehr“ der Freiwilligen Feuerwehr Hemmingen
mit dem Ortsbrandmeister Herrn Grunwald, dessen
Stellvertreter Herr Baumgarte und der Altersabteilung.
... über die Blasmusik des Feuwehrmusikzuges der Stadt Laatzen
mit dem Vorsitzenden Herrn Paarmann.
... und über die Glückwünsche von Herrn Ulrich, zweiter
Vorsitzender des B. d. V. Ortsverbandes Hemmingen.

Es war uns eine große Freude!
Allen unseren Gästen ein ganz herzliches Dankeschön!

Erna und Gerhard Walter

Hemmingen, im Juni 2007

Anzeigenannahme:

- Telefon: (05 11) 41 02 89-30
- Fax: (05 11) 41 65 77
- E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Schüler der Schach AG der KGS Hemmingen gewinnen zwei Pokale

Im Rahmen eines Schachturniers während der Partnerschaftstage traten am Sonnabend, dem 30. Juni, Schülerinnen und Schüler der Schach AG der KGS Hemmingen gegen Schüler des Jan-Kochanowski-Gymnasiums unserer polnischen Partnerstadt Murowana Goslina anlässlich der 5-jährigen Partnerschaft an.

17 Schülerinnen und Schüler, davon 7 aus Polen, spielten 7 Runden nach Schweizer System und ermittelten Sieger und Platzierte. Jeder Spieler hatte mit der Schachuhr zehn Minuten Bedenkzeit, um seinen Gegner zu besiegen. Am Schluss wurden die gewonnenen (1) oder unentschiedenen (1/2) Punkte der 7 Partien zusammengezählt. Bei Punktgleichheit entschied über die Reihenfolge das spezielle Auswertungssystem „Buchholz“.

Sieger und Gewinner des 1. Pokals wurde Nils Hapke (D) mit 6 Punkten. Die gleiche Punktzahl erreichte Peter-Micael Stickler (D), und gewann damit den 2. Pokal. Mit 5 Punkten ging der 3. Pokal an Mikolaj Kaczmarek (Po).

Die Schach AG der KGS Hemmingen ist eine Kooperation zwischen dem SV Devese 02 als Sportverein und der Carl-Friedrich-Gauß-Schule als Schulform. Sie ist vom Landessportbund Niedersachsen anerkannt und erhält einen Zuschuss, der dem betreuenden Schüler zugute kommt. Die Schach AG ist als Arbeitsgemeinschaft von der Schulleitung der KGS Hemmingen anerkannt. Der regelmäßige Besuch wird als Pflicht AG in das Zeugnis eingetragen.

Nach den Sommerferien können am Montag, dem 3. September, von 15.30 – 17.00 Uhr neue Schüler in den Schachkurs aufgenommen werden. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Leitung der Schach AG hat Günter Harder, der unter Telefon (0511) 41 31 21 zu erreichen ist. Dennis Freund, ein Schüler des 12. Jahrgangs der KGS Hemmingen übernimmt von Kai Hennig, der das Abitur in diesem Jahr mit 1,0 bestand und den Zivildienst zur Zeit ableistet, die fachliche Leitung der Schach AG.

PSB Präventions-Sport-Bewegungslust Niedersachsen e.V.

Der PSB Präventions-Sport-Bewegungslust Niedersachsen e.V. bietet einen neuen **Beckenboden** Kurs in Arnum an.

Beckenbodengymnastik dient der Vorbeuge bei Horninkontinenz, Haltungsbeschwerden, Blasen und Gebärmutterensenkungen, Prostata Problemen usw.

Beginn des Kurses: Montag, den 27. August 2007

Wo: In der Begegnungsstätte in der Göttinger Str. 65

Wann: um 18.00 – 19.00 Uhr

Die Einheiten des Kurses betragen 10 mal

Anmeldungen und Informationen bei Sonja Steingraber unter Telefon: (0 51 09) 56 33 11

Der PSB Präventions-Sport-Bewegungslust Niedersachsen e.V. bietet einen neuen **Gedächtnistraining** Kurs in Arnum an. Der Kurs enthält Gedächtnis-Übungen mit Zahlen, Bildern, Symbolen, Spielen und Texten. Koordinations- und kleine Bewegungsspiele.

Beginn des Kurses: Dienstag, den 28. August 2007

Wann: um 10.00 – 11.00 Uhr

Wo: In der Begegnungsstätte in der Göttinger Str. 65

Die Einheiten des Kurses betragen 10 mal

Weitere Infos bekommen Sie unter Telefon: (0 51 09) 56 33 11 bei Sonja Steingraber.

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 29
Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

Neubauinstallationen · Altbauanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



Unser Schmuck macht süchtig

Über Risiken & Nebenwirkungen berät Sie :

Juwelier, Uhrmacher- & Goldschmiedemeister
Kramerstr.16 * Hann.-Altstadt * 0511-363 1198

Frisches Gemüse aus eigenem Anbau

Volkmann's Gemüsehof
Hemmingen OT Arnum · Hundepfuhlsweg 3
Telefon (05101) 3558 · Fax (05101) 3069

Öffnungszeiten :
Freitag + Samstag
8.00 – 13.00 Uhr

Unser Blumenfeld ist eröffnet und freut sich auf Besucher!

Außerdem bei uns frische Salate, Kartoffeln, Kohlrabi, Kohl, Sellerie, Bundmöhren und ... und ... und ...

... aus eigenem Anbau und wie immer Obst in großer Auswahl und vieles mehr in unserem Angebot.



Andre Sanitär Heizung Prieto

Unser Service

- Badumbauten aller Hersteller und aller Typen aus einer Hand
- Reparaturarbeiten auf dem gesamten Sanitär- und Heizungssektor
- Wartung und Pflege Ihrer Gas- & Eil - Geräte
- Neubauten
- Altbauanierung
- Verkauf aller Artikel
- Erneuerung von Heizungsanlagen
- Rohrreinigung

Vom DVGW (Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches) geprüft und zugelassener Installationsbetrieb.

Empfohlener Fachinstallateur der Firma PH Brauns GmbH
"Der Bäder Stern" in Hannover

Göttinger Str. 108 - 30966 Hemmingen
Tel: 05101 - 589655 Fax: 05101 - 589646
www.traumbaeder-hannover.de

Tag Ortsteil Veranstaltung / Ort / Uhrzeit

Juli

18 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	14:00 TGHW „School Out“ für Kinder und Jugendliche Tennisanlage Sundernstraße
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	16:00 - 20:00 Beach-Party für Kids Strandbad Hohe Bünte
	Hemmingen-Westerfeld	16:00 - 18:00 Ferienpass „Tanzen mit Livemusik“ Türmchenschule
19 Donnerstag	Arnum	18:00 Grillabend Chorgemeinschaft Arnum Wäldchenschule
	Hemmingen-Westerfeld	07:00 - 12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
21 Samstag	Arnum	09:00 - 13:00 Arnumer Wochenmarkt Wilkenburger Str. (Parkplatz Landwehraphotheke)
	Harkenbleck	11:30 28. Orientierungsrallye S.P.R.I.T.T.E.R Arnumer Str. 42
25 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
26 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00 - 12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
27 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	14:00 Bürgerverein Hemmingen: Radtour zu den vier „Hemminger Kapellen“ Kapelle
28 Samstag	Arnum	09:00 - 13:00 Arnumer Wochenmarkt Wilkenburger Str. (Parkplatz Landwehraphotheke)
	Hemmingen-Westerfeld	20:30 Sommerbühne: Männer Angstfrei von und mit Holger Kirleis und Peter Dücker Strandbad Hohe Bünte
31 Dienstag	Harkenbleck	16:00 - 19:30 Blutspende DRK Harkenbleck Schulungsraum Feuerwehr

Tag Ortsteil Veranstaltung / Ort / Uhrzeit

August

01 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hannover-Ricklingen	15:00 DRK Hemmingen-Westerfeld/Devese: Seniorentreff Gaststätte Landweherschänke
	Wilkenburg	18:00 Sommerliches Abendkonzert CANTATE DOMINO St. Vitus-Kirche
02 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00 - 12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
04 Samstag	Arnum	09:00 - 13:00 Arnumer Wochenmarkt Wilkenburger Str. (Parkplatz Landwehraphotheke)
	Hemmingen-Westerfeld	20:30 Sommerbühne: „Zusatzvorstellung wegen großer Nachfrage“ mit Thommi Baake Strandbad Hohe Bünte
06 Montag	Hiddestorf	15:00 Grillen – Sozialverband Hiddestorf / Ohlendorf Altentagesstätte
	Hemmingen-Westerfeld	17:00 - 19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation Hemmingen DRK Sozialstation Berliner Str. 16
07 Dienstag	Hiddestorf	15:00 Seniorenkreis Hiddestorf / Ohlendorf: Med. Vortrag Altentagesstätte
08 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo Altentagesstätte
09 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00 - 12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
10 Freitag	Pattensen	19:30 Tauschabend Briefmarken-Sammler-Club Pattensen, Hemmingen und Umgebung Sitzungsraum der Stadtverwaltung, Marienstr. 2

11 Samstag	Arnum	09:00 -13:00 Arnum Wochenmarkt Wilkenburger Str. (Parkplatz Landwehrapotheke)
	Hemmingen- Westerfeld	20:30 Sommerbühne: „When I'm 65!“ – Vielseitige Hommage an Paul McCartney von und mit Thommi Baake und Nico Walser Strandbad Hohe Bünte
14 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus, Bürgersaal
15 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
16 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00 -12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
17 Freitag	Hemmingen- Westerfeld	09:00 Gesprächskreis des Großelternendienstes Rathaus, Raum U.03
18 Samstag	Arnum	09:00-13:00 Arnum Wochenmarkt Wilkenburger Str. (Parkplatz Landwehrapotheke)
	Hemmingen- Westerfeld	20:30 Sommerbühne: Stefanie Seeländer – ganz schön ich! und Herr Schmid am Klavier Strandbad Hohe Bünte
19 Sonntag	Harkenbleck	10:15 Kindergottesdienst Kapelle
21 Dienstag	Hiddestorf	15:00 Seniorenkreis Hiddestorf / Ohlendorf: Sommerfest Altentagesstätte
22 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
23 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00 -12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
24 Freitag	Hemmingen- Westerfeld	19:00 Bürgermahl Bürgerstiftung Hof Schnehage
25 Samstag	Arnum	09:00-13:00 Arnum Wochenmarkt Wilkenburger Str. (Parkplatz Landwehrapotheke)
	Hemmingen- Westerfeld	14:00 Strandbadfest Strandbad Hohe Bünte
29 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
30 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00 -12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
31 Freitag	Hemmingen- Westerfeld	20:00 Trio Dan – Musik vom Feinsten bauhof e.V.

September		
01 Samstag	Arnum	09:00-13:00 Arnum Wochenmarkt Wilkenburger Str. (Parkplatz Landwehrapotheke)
	Hemmingen- Westerfeld	20:00 Musical Night 2007/08 im Strandbad Strandbad Hohe Bünte
02 Sonntag	Arnum	11:00 SV Arnum: Musikfrühschoppen Sportplatz Hiddestorfer Str.
03 Montag	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Sommerbühne: Ein Bogen vom Berlin der 20er Jahre und Interpretationen von Ernst Busch zum späten Rio Reiser Strandbad Hohe Bünte
	Hiddestorf	15:00 Klönnachmittag – Sozialverband Hiddestorf/Ohlendorf Altentagesstätte
04 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation Hemmingen DRK Sozialstation, Berliner Str. 16
	Hiddestorf	15:00 Seniorenkreis Hiddestorf / Ohlendorf: Grillnachmittag Altentagesstätte
05 Mittwoch	Harkenbleck	20:00 Erster Übungsabend – Männerchor „Eintracht“ Harkenbleck Mehrzweckhalle, Sitzungsraum Empore
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
06 Donnerstag	Arnum	15:00-19:00 Blutspendetermin DRK Arnum Wäldchenschule
	Hemmingen- Westerfeld	15:00 Sozialverband Hemmingen- Westerfeld: Klönnachmittag Rathaus, Bürgersaal
	Hemmingen- Westerfeld	19:30 SPD Vorstandssitzung Abt. Westerfeld-Devese Rathaus, Bürgersaal
07 Freitag	Hemmingen- Westerfeld	05:00 Tagesfahrt der DUH nach Berlin
	Hemmingen- Westerfeld	07:00 -12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
08 Samstag	Harkenbleck	18:00 Sommerfest Sportverein Harkenbleck Hof Mehrzweckhalle
09 Sonntag	Arnum	Weinfest mit Wahl der Arnum Weinkönigin 2007 Feuerwehrhaus

Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de
www.bauhofkultur.de



Veranstaltungsprogramm

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (05 11) 83 31 15
KulturBox Laatzen im Leine-Center	Rathaus-Foyer		☎ (05 11) 82 05 - 452

Klassik im Kulturzentrum bauhof hemmingen

Künstlerporträt: Die Brüder DAN

Nach der Sommerpause beginnt am 31. August der Veranstaltungsbetrieb im Kulturzentrum bauhof hemmingen. Die Brüder Dan werden dann den Auftakt bestreiten.



Der musikalische Weg der Brüder Dan begann vor einem Vierteljahrhundert in Cluj-Napoca, Rumänien. Die Eltern Judith und Victor Dan, beide professionelle Musiker, haben den Kindern die Musik in die Wiege gelegt. Im elterlichen Haus trafen sich regelmäßig Musiker und Musikerfreunde zum Chorsingen und Kammermusikzieren. Schon bald stiegen auch die Kinder in den Gesang mit ein und legten damit den Grundstein für ihren späteren Lebensstraum: die Liebe für lebendige Musik.

Die musikalische Ausbildung erfolgte nach einem Umzug nach Budapest in dem dortigen renommierten Musikonservatorium. Die Flötist Aaron Dan gründete 1996 zusammen mit seinem Bruder Michael Dan – Klavier, damals 15 und 16 Jahre alt, das Duo Dan. Die Konzerttätigkeit weitete sich von Jahr zu Jahr rasch aus; nicht nur die Zahl der Auftritte stieg schnell auf über 13 im Jahr sondern auch die Auftrittsorte lagen vermehrt im europäischen Ausland, so zum Beispiel in Deutschland, Österreich, Frankreich und der Schweiz. Im Jahr 2000 gesellte sich der damals 13-jährige Theo Dan zu seinen Brüdern. Seit dieser Zeit treten die Brüder Dan als Trio auf. Mit Theo Dan und seiner Violine erweiterte sich das Repertoire, das von der Klassik bis zur Moderne reicht, um wichtige Kapitel der Musikgeschichte, die in der Literatur für Klavier und Flöte nicht vertreten sind. Je nach Anlass verlagert das Trio Dan den Schwerpunkt eines Konzertes auf rumänische oder ungarische Musik, auf virtuose Romantiker, auf Neubearbeitungen klassischer Komponisten, auf Piazzolla-Tangos oder auf zeitgenössische Musik.

Neben der musikalischen Präsentation ist dem Trio Dan die Moderation ein wichtiges Anliegen. Sie bietet Einblicke in die Geschichte der Instrumente, eine musikalische Zeitreise durch Europa oder eine Zusammenstellung biographischer Notizen zum Leben eines großen Musikers. Die Moderation wird launig, humorvoll und unterhaltsam von Aaron Dan vorgetragen: „Wir versuchen in unseren Konzerten diesen gesamt-künstlerischen Aspekt hervorzuheben und unser Publikum auf Zusammenhänge zwischen Geschichte und Musik, Denken und Leben aufmerksam zu machen.“

Zitat aus der Prenzlauer Zeitung: „Eine Aufführung, die den Ansprüchen jedes internationalen Kammermusikfestivals hätte standhalten können.“

Das Trio Dan sind Michael Dan am Klavier, Aaron Dan, Flöte und Moderation sowie Theo Dan, Violine.

mathias kothe

Netzwerkadministration

- ✓ Hilfe bei PC-Problemen aller Art
- ✓ Planung, Einrichtung und Betreuung von Netzwerken und Telefonanlagen
- ✓ Datensicherung und Datenrettung

telefon: 0511 – 353 12 61

mobile: 0178 – 170 12 61

e-mail: Info@MathiasKothe.Com

www.MathiasKothe.com

Donastr.13

30519 Hannover Döhren

Strandbad Hemmingen

Sommerbühne 2007

Mittwoch, den 18. Juli 2007, 16.00 – 20.00 Uhr

Eintritt 1,- € mit Ferienpass / ohne 1,20 €

„Beach-Party für Kids“

Das Strandbad begrüßt mit euch die Ferienzeit! Deshalb gibt es heute eine große Auswahl an sommerlichen Leckereien und „coole Drinks für Kids“! Dazu spielen wir Musik, die euch den Schul-Alltag schnell vergessen läßt! Ihr könnt also endlich die Schultasche im Schrank verschwinden lassen und euch die Badesachen schnappen!

Für diese Veranstaltung gibt es keine Ausweichmöglichkeit bei schlechtem Wetter.

www.strandbad-hemmingen.de

Samstag, den 28. Juli 2007

Einlass 20.00 Uhr, Beginn 20.30 Uhr

Eintritt 10,- € / ermäßigt 7,- €

Männer Angstfrei von und mit Holger Kirleis und Peter Dücker

Ein Best Off aus ihren Programmen – „Männer Angstfrei“, „Für Hoffnung und Bier“ und neuem aus dem Programm „Hilfestellung ins Glück“

Mit „Männer angstfrei“ präsentieren die beiden erfolgsunabhängig arbeitenden Künstler Peter Dücker (Autor) und Holger Kirleis (Musiker) eine Essenz aus ihrem wunderbaren grotesk-komischen Werk. Gemeinsam mit dem Publikum begeben sich der singende Dichter Peter Dücker und der sonderbare Musiker Holger Kirleis auf öffentliche Glücks-Suche. „Der Trick ist, ein wenig Schwindel zwischen sich und die Realität zu schieben: Hoffnung und Bier.“

Das Missverständnis im Cafe, die Beinahe-Begegnung in der Kneipe, chancenlos in der Disko oder sehnsüchtig im Supermarkt – Peter Dücker (Text) und Holger Kirleis (Musik) präsentieren Lieder zwischen Melancholie und Trotz, aber immer komisch. „Wir kennen uns zu gut, um uns noch ernst nehmen zu können.“ Gnadenerloser Ausdruckswille treibt die beiden Künstler weit über die Grenzen ihres Talents hinaus, ein bei ernstzunehmenden Songwritern als Authentizität bekanntes Phänomen. „Wir zeigen, was wir wollen, nicht, was wir können.“

Kurzinfo für Sachbuch-Freunde: FÜR HOFFNUNG UND BIER von und mit Peter Dücker und Holger Kirleis ist ein ca. 2 mal 45-minütiges musikalisch-literarisches Programm und amüsant.

www.maenner-angstfrei.de

Sonntag, 4. August 2007

Einlass 20.00 Uhr, Beginn 20.30 Uhr

Eintritt 8,- € / ermäßigt 5,- €

„Zusatzvorstellung wegen großer Nachfrage“ MIT THOMMI BAAKE

Nach dem erfolgreichen Auftritt von Komiker, Schauspieler, Musiker etc. (sprich Tausendsassa) Thommi Baake kommt er in diesem Jahr, nicht nur zum Baden, ins Strandbad Hemmingen zurück. Thommi Baake zeigt in seiner atemberaubenden Comedy-Show eine spritzige Mischung aus Songs, Szenen und treffsicherer Komik und das ganze in ziemlich wahnwitzigem Tempo ohne Punkt und Komma. In seinen blitzschnellen Improvisationen mit dem Publikum, das er auf grandiose Weise mit einbezieht, zeigt Thommi Baake, daß live einfach live ist und jede Show für sich einzigartig ist.

Thommi Baake präsentiert immer wieder skurrile Typen, treffsichere Pointen und eigenwillige, mitreißende Songs ganz nach der Devise: Live ist live! Kurzweilige Situationskomik und spannende Improvisation triumphieren, bleierne Routine suche ich vergebens.

Thommi ist ein Grenzgänger, der die Grenze jedoch niemals überschreitet. Er ist forsch, dem Publikum gegenüber allerdings nie unbequem. Ganz im Gegenteil, er ist wunderbar anders, lässt sich nicht im Geringssten in eine der vorhandenen Schubladen quetschen. Er ist eben einfach – ein Farblecks in der Comedy-Landschaft.

www.thommibaake.de

Bei schlechtem Wetter im Bauhof



Sonnabend, 11. August 2007
Einlass 20.00 Uhr, Beginn 20.30 Uhr
Eintritt 8,- € / ermäßigt 5,- €

„When I'm 65!“

Vielseitige Hommage
an Paul McCartney
von und mit Thommi Baake
und Nico Walser



Sir Paul mit den Beatles, den Wings und Solo. Nico und Thommi singen nicht nur eine Auswahl an bekannten, sowie raren und kuriosen Liedern (niederländische und deutsche Versionen), sondern zeigen darüber hinaus Filmausschnitte, erzählen Anekdoten und Wissenswertes und verraten Pauls 1. Wohnsitz in Hannover. Ein Abend für Fans und solche, die es werden wollen.

www.nicowalser.de
www.thommibaake.de

Bei schlechtem Wetter im Bauhof

Vorschau:

Sonnabend, 18. August 2007
Stefanie Seeländer – ganz schön ich! und Herr Schmid am Klavier

Sonnabend, 1. September 2007
SET MUSICAL COMPANY Star Ensemble
wieder mit neuem Programm auf Tournee

Sonnabend, 2. September 2007
ein Bogen vom Berlin der 20er Jahre und
Interpretationen von Ernst Busch zum späten Rio Reiser

Sonnabend, 8. September 2007
Wolfgang Grieger und die High Nees

Veranstaltungsort:

Strandbad Hemmingen
Hohe Bünte 10 · 30966 Hemmingen · Tel.: (05 11) 21 42 99 - 20
E-Mail: info@sommerbuehne-Hemmingen.de
www.Sommerbuehne-Hemmingen.de

**Nord/LB-Führung der CDU Hemmingen
hat große Nachfrage**

Aus ursprünglich einem geplanten Termin wurden am Ende drei: Aufgrund der großen Nachfrage organisierte die CDU Hemmingen nach dem 25. Juni 2007 auch für den 2. und den 9. Juli 2007 jeweils eine rd. 90-minütige Führung durch das Gebäude der Nord/LB in Hannover.

Eine eigens dafür engagierte Architektin führte die insgesamt rd. 100 Teilnehmerinnen und Teilnehmer durch einen Großteil des Gebäudes am Friedrichswall. Neben den gewaltigen Zahlen über Höhen und Flächen, Besonderheiten am Bau und das verwendete Material beeindruckte die Hemmingerinnen und Hemminger neben der vielfältigen Kunst insbesondere die ökologischen Besonderheiten und Einrichtungen des Gebäudes.

Den krönenden Abschluss bildete der Besuch des Konferenzraums im 17. Stockwerk mit einem weiten Rundblick über Hannover und sein Umland.

Im Anschluss an die Führung trafen sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer zu einem geselligen Beisammensein bei Essen und Trinken in der Gastronomie „Ständige Vertretung“, wo die vielen Fotos und Plakate aus der politischen Gegenwart und Vergangenheit Anlass für Gesprächsstoff boten.

Barbara Konze, Vorsitzende

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN
MEISTERWERKSTATT
FÜR MALEREI UND ANSTRICH

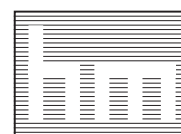
Beratung - Ausführung - Verkauf

außerdem bieten wir in unserem Fachgeschäft:

Farben, Tapeten und Bodenbeläge
Mit der Brillux Farbstation mischen
wir jeden Farbton in Lack und Dispersion

Göttinger Ch. 113, Hann.-Ricklingen
Tel. 42 77 80 + 42 52 81 Fax. 42 52 83

KARL-H. MÜNDEL GmbH
Schlossermeister und Schweissfachmann



- Stahlbau
- Bauschlosserei
- Metallbau
- Edelstahlarbeiten

SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88

Gartenarchitektur schafft
mehr Lebensqualität –
jeden Tag!

horand
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege
mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Erlenweg 3 · 30966 Hemmingen
Telefon und Fax 05 11 5 80 77

Wir möchten uns vergrößern !!!

... und suchen Lagerraum mit Außenanlage (ca. 200 – 250 m²)

Autolackiererei **Thomas Hase**

- ✓ Lackierungen aller Fabrikate
- ✓ Karosseriebau und Unfallinstandsetzung
- ✓ Regulierung Ihrer Versicherungsschäden
- ✓ Wir holen und bringen Ihr Fahrzeug kostenlos
- ✓ **Günstige Angebote**

☎ (0 51 01) 20 03 · Fa. Thomas Hase · Hoher Holzweg 20 · 30966 Hemmingen OT Arnrum

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfiehlt sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29



INNUNGSMITGLIED

Fax 41 21 00

Concorde APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 22 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden. Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 42 30 14
 bei Hannover/an der B3 Telefax: (05 11) 23 28 70
 Göttinger Landstraße 60 Mail: info@apart-hotel-berlin.de
 (über dem Penny-Markt) Internet: www.apart-hotel-berlin.de

Neu bei uns: Wellness & Massage
 durch die Fa. Lea Rosenberger Termine nach Absprache



Moderne Innenraum- u. Dekorative
 Fassadengestaltung Techniken

OLAF HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
 Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3 22 48 74
 Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
 30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

wir bieten immer
 ein bisschen mehr!

Anschrift
 W. Köthe GmbH
 Garvensstraße 2A
 D-30519 Hannover

Kommunikation
 Telefon (05 11) 42 67 96
 Telefon (05 11) 87 19 49
 Telefax (05 11) 42 67 93

köthe

Bäder · Heizungen · Sanitär

Über 40 Jahre Erfahrung

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Ricklinger Stadtweg 7
 Hannover – Ricklingen
 ☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
 Hemmingen-Westerfeld
 ☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63
 Hannover-Wettbergen
 ☎ 0511/2 28 26 44

ARNUM

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16
 VERANSTALTUNGEN

montags
 14.45 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen (bis 15.30 Uhr),
 anschl. Kaffeetrinken (Leitung: G. Risse, Tel. 05101-29 11)

dienstags
 12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung
 13.30 Uhr Spielnachmittag für Männer, Klöhnen und Gedächtnis-
 training (bis 16.30 Uhr)
 14.30 Uhr Gespräche, Spielen und Singen (bis 17.30 Uhr)

mittwochs
 15.00 Uhr Bridge – DRK (bis 19.00 Uhr)

donnerstags
 14.30 Uhr Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt
 wurden (Frau Ursula Süßerkrüb), anschließend Besprechung
 des Lesestoffes (bis 16.00 Uhr)

dienstags und donnerstags Gelegenheit zum Kaffeetrinken

DRK Arnum

Der DRK-Ortsverein wünscht seinen Mitgliedern einen erholsamen und schönen Urlaub. Im August findet kein DRK-Abend statt.

Erste-Hilfe-Lehrgang

an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 9.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0511) 9 46 88-17.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen

an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 8.00 bis 16.00 Uhr, Telefon (0511) 9 46 88-17.

Gymnastik (Bockstraße 33)

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“
 montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,
 Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (05101) 29 11,

– für „50-Plus“
 freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr. Mitmachen lohnt sich.
 Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (05101) 35 46.

Kegeln

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

Bridge

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

Sozialstation

Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon (0511) 41 64 42

Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

Kleiderkammer

DRK Laatzen • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache
 Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.
 Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Sportliche Vereinigung Arnum e.V. (www.svarnum.de)

SPARTE TISCHTENNIS

1. Damen bleibt in der Bezirksklasse

Nach dem Aufstieg unserer Damen im letzten Jahr in die Bezirksklasse und dem 2. Platz in den Relegationsspielen kam nun vom Verband die glückliche Nachricht, dass sie den Klassenerhalt geschafft hat und auch im nächsten Jahr wieder in der Bezirksklasse spielen. Herzlichen Glückwunsch!

Pünktlich kann der „Sonnenschein“

Am 30. Juni hingen die Wolken tief über der Sporthalle. Trotz regnerischem Wetter haben sich 36 Spielerinnen und Spieler zum alljährlichen Kuddel-Muddel-Turnier getroffen. Nach 8 Doppelrunden mit unterschiedlichen Auslosungen konnte sich in diesem Jahr mit 14 Punkten Tobias Just den Kuddel-Muddel-Titel knapp vor Leonard Oertelt, Marlon Horand, und Thomas Schriever, jeweils 13 Punkten, sichern. Unsere Jüngsten konnten sich dann über einige nützliche Kleinigkeiten der Firma Vatro Trocknungs- und Sanierungstechnik GmbH & Co. KG freuen, hierfür vielen Dank von der gesamten Tischtennispartie.

Im Anschluss konnten wir trotz anfänglicher Skepsis den Grill anfeuern und Steaks, Würstchen und viele leckere Salate mit den entsprechenden Getränken auf unserer „Sommerterrasse“ hinter der Halle genießen. In einer gemütliche Runde wurde unser erfolgreiches Tischtennisjahr bis spät in die Nacht verabschiedet. Wir wünschen allen Spielerinnen, Spielern und deren Angehörigen hoffentlich sonnige und erholsame Sommerferien, damit ihr für die Aufgaben der nächsten Punktspielserie genug Kraft tankt.

Ralf Mader

SPARTE TURNEN

Senioreneise in die Vergangenheit

Am 5. Juli 2007 unternahmen rund 40 Senioren der Herrngymnastikgruppe unter der Leitung von Wolfgang Hentschel ihre Jahresabschlussreise. Sie führte diesmal „in die Vergangenheit“ nach Marienborn und Königslutter.

Als wir die ehemalige Grenzübergangsstelle Marienborn erreichten, wurden bei allen Teilnehmern Erinnerungen wach an die Kontrollen, die jeder über sich ergehen lassen musste, wenn er mit dem Auto nach Berlin oder in die ehemalige DDR einreisen wollte. Was geschah mit Pässen und Autopapieren, die abgegeben werden mussten und für etliche Zeit verschwanden? In einer kompetenten Führung bekamen wir einen Blick hinter die Kulissen, Einblicke in die Arbeit der Grenzorgane der DDR und die Bespitzelung der Reisenden durch die Stasi. Eine lange Liste mit rund 1.000 Namen von bei Fluchtversuchen getöteter Menschen – meist junger Männer – ließ uns alle still werden.

Weiter führte uns die Fahrt zum Grenzdenkmal Hötensleben bei Schöningen. Es zeigte uns ein Dorf unmittelbar an der innerdeutschen Grenze mit den Originalsperranlagen – einer modernen Festung oder Gefängnis zur Verhinderung der Flucht der eigenen Bürger.

Nach der Mittagspause im Quellenhof von Bad Helmstedt im Lappwald führte uns die Fahrt noch tiefer „in die Vergangenheit“. Wir fuhren nach Königslutter am Elm. Der Kaiserdom mit seinen Türmen weißt schon von Ferne den Weg. Unter fachkundiger Führung besichtigten wir die gewaltige romantische Basilika aus dem 12. Jahrhundert. An zentraler Stelle im Innern des Domes befindet sich das Kaisergrab des deutschen Kaisers Lothar von Supplingburg, dem Großvater des Sachsenherzogs Heinrich des Löwen. Der doppelte Kreuzgang, die 1000-jährige Gerichtslinde und der berühmte Jagdfries an der Apsis des Kaiserdomes vervollständigten die Besichtigung.

Als die Fahrt durch den Elm und das schöne Reitlingstal zurück nach Arnum ging, haben sicher viele Teilnehmer den Entschluss gefasst, einmal privat und mit Familie die Gedenkstätte Deutsche Teilung oder den Kaiserdom in Königslutter zu besuchen. Der besondere Dank gilt unserem „Speaker“ Wolfgang Hentschel, der wie immer diese Fahrt mit großer Übersicht organisiert hat.

Jürgen Hulsch

SPARTE FUSSBALL

1. Herren

Die Saison 2007/2008 hat mit dem Trainingsauftakt am 9. Juli 2007 begonnen. Neben intensiver Trainingsarbeit werden einige Spiele absolviert.

Zur Mannschaft gehören:

Tor: Yannick Mehl, Patrick Schmidt; Abwehr: Stephan Mai, Kai Herrmann, Carsten Guhl, Thimm Moses, Nils Schillberg, Daniel Rosenbusch, Christoph Kues; Mittelfeld: Jan Stockmeier, Benjamin Vogel, Torben Zacharias, Christian Liebig, Danilo Schulze, Dietmar Schmoock, Robert Gruschow, Florian Elas; Sturm: Steffen Goldberg, Daniel Hedemann, Tim Romei, Kim Knobloch; Jesko Bock (Trainer) + Dirk Melde (Betreuer)

DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

DRK Ortsverein Hemmingen-Westerfeld / Devese

Blutspende-Aktion

An unserer Blutspende-Aktion am 4. Juli 2007 haben insgesamt 57 Blutspender teilgenommen, darunter 6 Erstspender. Wir danken hiermit noch einmal allen Spendern ganz herzlich. Und schon jetzt möchten wir darauf hinweisen, daß die nächste Blutspende in Hemmingen-Westerfeld am Mittwoch, dem 10. Oktober 2007 stattfindet, wieder in der Zeit von 15.30 bis 19.00 Uhr. Es wäre schön, wenn Sie diesen Termin schon jetzt in Ihrem Terminkalender für uns reservieren.

Senioren-Kaffee am 1. August 2007

Wir laden die Seniorinnen und Senioren von Hemmingen-Westerfeld und Devese herzlich zum Senioren-Kaffee mit Kaffee und Kuchen in die Landweherschänke (Ricklingen) ein. Wir treffen uns dort am 1. August 2007, um 15.00 Uhr und würden uns über Ihren Besuch sehr freuen.

KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

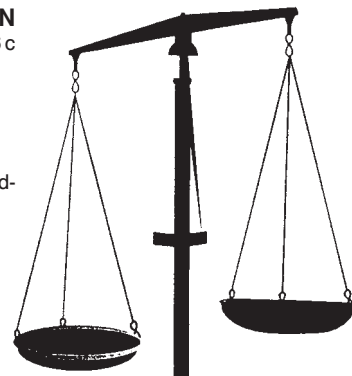
IN 30966 HEMMINGEN
Weetzer Landstraße 106 c

Bei Rechtsproblemen

- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:
RA Bubikat

Fon (05 11) 42 40 26
Fax (05 11) 23 29 30
www.rabubikat.de



Glasermeister Rainer Wissel

Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung)
- Holz- und Kunststoffenster
- Isolier- und Funktionsgläser
- Spiegel · Glasplatten
- Ganzglastüren · Glasdächer

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 56
Tel. 0 51 01 / 925 100
Fax 0 51 01 / 925 101

Ihr mobiler Kfz-Meister kommt zu Ihnen, wann und wo Sie wollen! Rufen Sie mich einfach an!

Reifen-wechsel-dich

Alexander Faustmann

Mobiler Kfz-Meister und Reifenhandel

Orffstraße 5 · 30966 Hemmingen / Arnum
Telefon (01 77) 7 42 21 89
www.reifen-wechsel-dich.de



Reifen-Service „vor Ort“ · Reifenhandel · Transporte



Baugeschäft - Meisterbetrieb
Andreas Stettner

Maurer-, Putz-, Beton- und Sanierungsarbeiten

Schöneberger Str. 6
30982 Pattensen
Tel.: 05101 / 990442
Mobil: 0171 / 2057795
Fax: 05101 / 990443
www.baugeschaeft-stettner.de

H. + H. Stolpmann GbR

DACH - WAND - ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 0 51 01 / 58 54 14 oder 05 11 / 42 16 03
30966 Hemmingen · Orffstraße 1-3

VELUX®

GESCHULTER
BETRIEB

Qualität von
Meisterhand

Michaelis - Elektrotechnik

**Ihr Spezialist und Ansprechpartner
rund um innovative Haustechnik.**

Fragen Sie Ihren Elektromeister aus Arnum.

Fon: 05101/5859850
Fax: 05101/5859851
www.michaelis-elektrotechnik.de

individuell
innovativ
zuverlässig

**Kfz.-Meisterbetrieb
Mario Grasso**

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str.117
Telefon (05101) 34 64 · Telefax (05101) 5392



- Inspektion/Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten · Unfallschäden
- TÜV-Vorbereitungen · TÜV-Abnahme
- AU-Abnahme

Pflege und Hilfe dort, wo Sie zu Hause sind. Vertragspartner aller Krankenkassen



GUTSCHEIN

für ein Beratungsgespräch rund um Pflege und Betreuung bei Ihnen zu Hause oder in unseren Büroräumen – kostenfrei und unverbindlich –

Partner des  **(051 01) 46 64**

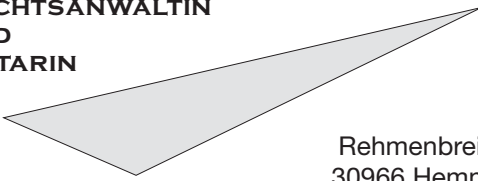
Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.
Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 15,- € Maniküre 11,- €

ANNA-CHARLOTTE THIEM

**RECHTSANWÄLTIN
UND
NOTARIN**



Rehmenbreiten 21
30966 Hemmingen
Telefon (0511) 41 68 33 · Fax (0511) 23 38 88
E-Mail: ra.thiem@htp-tel.de

SC Hemmingen-Westerfeld

Justin Ehrhardt Dritter im Dreikampf

Ihre Vielseitigkeit bewiesen drei Hemminger Leichtathleten beim Mehrkampf des SV Eintracht Hannover.

Vor allem Justin Ehrhardt überzeugte beim Dreikampf. In einem starken Teilnehmerfeld wurde er Dritter in der Klasse M09 und lag nur wenige Punkte hinter dem Zweitplatzierten. Besonders stark waren seine 3,56 m im Weitsprung und 8,2 Sekunden über 50 m. Den Schlagball warf er gute 29 m weit.

Mit Janna Tamme und Jessica Jaedicke hinterließen zwei weitere Leichtathleten des SC Hemmingen-Westerfeld einen guten Eindruck auf der Eintracht-Anlage. Janna beendete ihren Wettkampf als Vierte in der Klasse W08 (u. a. 2,81 m im Weitsprung), Jessica wurde Siebte in der Klasse W07.

Jutta Jaedicke, Übungsleiterin Leichtathletik

Erfolgreicher Rhönradwettkampf in Meppen



*Bild: von rechts nach links:
Lea Boehm, Pia Grupe,
Gabriela Hüper
in den roten T-Shirts die
Trainerinnen: Annekristin und
Friederike Grundstedt*

Am letzten Juniwochenende fanden die Landesbestenwettkämpfe im Rhönradturnen in Meppen statt. Der SC Hemmingen-Westerfeld ging mit acht Turnerinnen an den Start.

Am Samstag hatte Pia Grupe ihren erfolgreichsten Wettkampf in der L5 und erturnte den 1. Platz im dem großen Starterfeld von 46 Teilnehmerinnen. Mit dieser Platzierung qualifizierte sie sich für den Deutschland-Cup im November. In derselben Leistungsklasse absolvierte Lea Boehm ihren allerersten Wettkampf und sammelte erste Erfahrungen. Victoria Lombardelli turnte bei den jüngeren Turnerinnen eine gute Pflicht und belegte mit einer sauberen Kür und belegte damit am Ende einen zufriedenen stellenden 16. Platz in dem ebenfalls großen Starterfeld. Bei den Erwachsenen startete Gabriela Hüper zum ersten Mal und erreichte einen 12. Platz.

Am Sonntag kamen die Bundesklassenturnerinnen (Gerade und Spirale) zu ihrem Einsatz. Dabei belegten die L8-Turnerinnen ihren ersten Wettkampf in der Bundesklasse. Nach den Geradepflichten lagen sie auf den vorderen Plätzen. Die Geradeküren waren stark umkämpft sowie die Spiralepflichten. Am Ende kam ein 2. Platz für Maike Herting heraus, ein 5. Platz für Clarissa Koppe und ein 7. Platz für Lisa Jagau. Den Abschluss machte Anke Vogel in der L9. Sie musste gegen sehr starke Konkurrenz antreten, die schon bei den deutschen Meisterschaften und auch Weltmeisterschaften angetreten waren. Dennoch belegte sie nach einer sauber geturnten Spiraleübung und einer Geradekür mit einer sehr hohen Schwierigkeit den 6. Platz. Insgesamt waren die Landesbestenwettkämpfe für die Turnerinnen des SC Hemmingen-Westerfeld sehr erfolgreich.

Annekristin Grundstedt

FUSSBALL

4. Platz beim Turnier in Mecklenheide

Die jungen Fußballspieler des SC Hemmingen-Westerfeld traten mit einer Mannschaft der Jahrgänge '94 und '95 beim Turnier in Mecklenheide an.

Dafür, dass die Mannschaft noch nie zusammen gespielt hat, gelang eine Topleistung. Gegen TuS Ricklingen gab es ein 0:0. Das Spiel gegen den Gastgeber Mecklenheide wurde nach einem Traumtor von Gregor Grage mit 1:0 gewonnen. Dann das leider unverdiente 0:2 gegen den FC Rethen, das 0:1 fiel durch ein Abseitstor und das 0:2 war dann eigentlich die logische Konsequenz, weil die Hemminger auf den Ausgleich aus waren und hinten sehr offen standen.

Ein 1:0 gegen den MTV Mellendorf durch Justin Naleppa bescherte dann den Einzug ins Halbfinale. Ich sage nur Pommies und Bratwurst, ab hier gewann der Heißhunger. Ein unglückliches 0:1 gegen den späteren Turniersieger Kleeblatt Stöcken, der zwar spielerisch überlegen schien aber keinesfalls als überzeugender Sieger vom Platz ging.

Das Spiel um den 3. Platz wurde leider durch ein Eigentor entschieden. Ist egal, kann passieren, gehört zum Fußball.

„Ich bin stolz auf diese zusammen gewürfelte Mannschaft aus '95er und '94er Jahrgängen, bei denen ich einen Tag der Trainer sein durfte.“

Die Mannschaft: Dominic Mann, Tobias Zapfe, Rouven Kluge, Tom Weber, Swantje Hansemann, Michel Bohne, Gregoer Grage, Timo Kaufmann, Fiete Zapf und Justin Naleppa.

Carsten Zapfe, Trainer

Verstärkungen gesucht

Der SC Hemmingen-Westerfeld sucht im Fußball noch Verstärkungen für den Jugendbereich:

- Juniorinnen im Alter von 8 – 12 Jahren für E-/D-Juniorinnen
- Junioren im Alter von 5 – 15 Jahre für G-/F-/E-/D-/C- und B-Junioeren
- Trainer für den E-Junioeren Bereich

Der Ansprechpartner Carsten Zapfe ist unter www.sc-hemmingen-junioren.de zu erreichen.

Jugendleiter

HARKENBLECK

DRK Harkenbleck

Blutspende

Es ist wieder soweit! Am 31. Juli 2007 findet, in der Zeit von 16.00 – 19.30 Uhr, in Harkenbleck ein Blutspendetermin statt. Wie immer geschieht dies im Schulungsraum der FFW Harkenbleck, Hallerkamp 8.

Bitte unterstützen Sie uns mit Ihrer Blutspende, da gerade in der Ferien- und Urlaubszeit die Blutkonserven knapp sind.

SV Harkenbleck

www.SV-Harkenbleck.de

- BADMINTON -

3. B-Rangliste Einzel U9 – U22 am 30. Juni / 1. Juli 2007 beim Altwarmbüchener BC

Mit insgesamt 13 Startern in der Altersklasse U9 – U15 fuhr der SV Harkenbleck nach Altwarmbüchen. Es sprangen insgesamt 7 Podestplätze für uns heraus. Die Teilnahme war also ein ganzer Erfolg.

In der Altersklasse U9 wurde Gruppe gespielt. Unsere beiden Mädchen Elina Pepke und Vanessa Hana trafen auf die Jungen der Altersklasse U9 und haben sich tapfer geschlagen. Elina Pepke konnte ihre Spiele gegen die Jungen mit 21/15, 21/15 und 22/20, 16/21, 21/17 gewinnen. Nur dem späteren Sieger der JE U9, Marvin Ottermann musste sie sich mit 21/11 und 21/9 geschlagen geben. In der Mädcheneinzelwertung belegte Elina zum Schluss Platz 1. Auch Vanessa hat sich für ihr erstes Turnier super präsentiert und wurde Zweite.

Bei den Mädchen U11 taten Bianca Römgens und Anna Pepke an. Blanca konnte sich deutlich gegen Alicia Molitor mit 21/11 und 21/8 durchsetzen. Im Spiel um Platz 1 gegen Annika Hogh sah es erst so aus, dass sie sich noch einen 3. Satz erkämpfen könnte. Zum Schluss verlor Blanca. das Spiel knapp mit 16/21 und 19/21 und wurde Zweite. Anna Pepke verlor ihr erstes Spiel gegen Svenja Käbitz knapp in 3 Sätzen (21/7, 18/21, 11/21) Anschließend konnte sie aber Spiele recht deutlich gewinnen und wurde Sechste.

Bei den ME U13 traten Bianca Behmann, Fenja Rademacher und Lena Ebert an.

Bianca konnte alle Spiele gewinnen. Nur im Endspiel musste sie sich Maren Völkerling geschlagen geben. Auch hier sah es wieder nach einem 3. Satz aus. Doch Bianca verlor noch knapp 19/21. Gleich in ihrem 1. Spiel trafen Fenja und Lena aufeinander. Fenja konnte das Spiel mit 21/9 und 21/16 gewinnen, musste sich jedoch in ihrem nächsten Spiel der späteren Siegerin Maren Völkerling geschlagen geben. Zum Schluss sprang noch Platz 7 für Fenja und Platz 9 für Lena heraus.

Im Mädcheneinzel U15 waren Alina Kowald, Inka Trulley und Julia Hüttmann am Start. Leider verloren alle drei ihre ersten Spiele. Alina Kowald traf im Spiel um Platz 5 auf Alexandra Echhoff, die zuvor gegen Inka Trulley gewonnen hatte. Alina konnte das Spiel um Platz 5 durch Aufgabe ihrer Gegnerin für sich entscheiden. Inka wurde 10. und der 11. Platz konnte von Julia gewonnen werden.

Im Jungeneinzel U11 traten Taulant Hana und Lukas Kirchberg an. Lukas konnte alle Spiele souverän für sich gewinnen. Fabian Albe musste sich mit 21/1, 21/13 geschlagen geben. Das Spiel gegen Lasse Leumann gewann Lukas mit 21/9, 21/13.

Taulant konnte seine Spiele ebenfalls deutlich gewinnen. Im Spiel um Platz 1 trafen die beiden Harkenblecker dann aufeinander. Hier konnte sich Taulant gegen Lukas mit 21/9 und 21/11 durchsetzen.

Diplom-Kaufmann SIEGFRIED FORSCH

Steuerberater – vereidigter Buchprüfer
Rathausplatz 12 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 35 33 900 · Telefax (05 11) 35 33 909
www.siegfried-forsch.de · e-mail @siegfried-forsch.de



Ihr Friseur am Rathausplatz

Inh. M. Kunze · Telefon (05 11) 42 28 60
Rathausplatz 7 · 30966 Hemmingen

Seit **10 Jahren** verschönern wir Sie am Rathausplatz. Am 1. August möchten wir uns bei Ihnen mit einem Glas Sekt für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken.



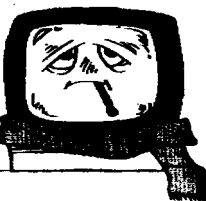
Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Margit Kunze und Team

Öffnungszeiten: Di. – Fr. 8.30 – 18.00 Uhr u. Sa. 8.00 – 13.00 Uhr

KARLHEINZ HÄGERMANN

GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen Gasheizungen Solar- und Brennwerttechnik Reparaturen und Neuanlagen	30457 Hannover-Wettb. In der Rehre 17 Telefon (05 11) 42 65 61 Telefax (05 11) 23 37 40
---	--



TeleService

Gerhard Meier

Koetnerreihe 7 · Hemmingen · OT Devese
Vor Ort erreichbar nach Terminabsprache

Telef. erreichbar: Telefon: (05 11) 2 34 33 18
Mo – Do 8 – 18 Uhr Telefax: (05 11) 41 12 59
und Fr. 8 – 13 Uhr Handy: (01 71) 4 44 23 40

Verkauf
Beratung
Installation
Reparaturen

DVB-T und Satanlagen
Kabelanschluss · Antennen
Fernsehen · HiFi · Video

H. Frankenstein

Maler- und Lackiermeister



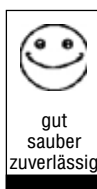
- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (05 11) 42 83 79



IHRE FREUNDLICHEN GARTENHILFER

- Gartenpflege
 - Rasenanlagen /-pflege
 - Baumschnitt
 - Heckenschnitt
 - Baumfällung
 - Platten- u. Pflasterarbeiten
 - Zaunbau
- alles mit Abfuhr



DIE PREISWERTE ALTERNATIVE

Inh.: Safet Gorani
Hemmingen/OT Arnum
Dresdener Weg 13
Wir freuen uns
über jeden Anruf unter
Tel./Fax 051 01/44 24
Mobil 01 63/251 92 01

Osmon Hana konnte sich gegen den an 4 gesetzten Jakob Bruns in 3 spannenden Sätzen mit 23/25, 21/15 und 21/17 durchsetzen. In seinem nächsten Spiel traf er auf den späteren Sieger Kevin Sattler und verlor 9/21, 5/21. Im Spiel um Platz 3 gab sein Gegner Torben Ehlert beim Spielstand 21/19 und 17/12 auf.

Herzlichen Glückwunsch für das super Ergebnis.

Weitere Spielberichte zu den Punktspielen können Sie auf unserer Homepage: www.SV-Harkenbleck.de nachlesen.

NORDIC-WALKING

Neue Einführungskurse

Direkt nach den Sommerferien, am 3. September 2007 startet ein neuer Nordic-Walking-Einführungskurs (10 Übungseinheiten).

Für Vereinsmitglieder ist die Teilnahme gratis, Nicht-Mitglieder zahlen 70,- Euro. Stöcke werden bei Bedarf gegen Gebühr zur Verfügung gestellt.

In der Vergangenheit wurden wir bei der Anmeldung mehrfach gebeten, doch mal einen Einführungskurs nur für Senioren anzubieten.

Nordic-Walking ist eine Sportart, die von Jung und Alt gemeinsam ausgeübt und auch erlernt werden kann. Viele ältere Neu- oder Wiedereinsteiger äußerten jedoch Bedenken, mit den jungen Sportlern mithalten zu können.

Deshalb bieten wir nun, ebenfalls ab 3. September 2007 zusätzlich einen Einführungskurs nur für Senioren an.

Weitere Informationen und Anmeldung für beide Kurse bei Walburga Im-misch (0 51 01 - 48 53) oder Katrin Hofmann (0 51 01 - 28 91).

HIDDESTORF / OHLENDORF

Im Oktober 2007 ruft das Mittelalter !!!

Der TSC Hiddestorf 95 macht vom 5. – 7. Oktober 2007 eine Reise in das Mittelalter.

All ihr orientalischen Tänzerinnen des TSC (ab 16 J.) so seyed geladen um ein lehrreiches – Wochenende im mittelalterlichen Klausenhofe im erquicklichen Werratal zu verbringen.

Eure Anreise begeheth ihr bitte in eurem eigenem Gefährt, mit dem flüssig betriebenen Wagen. So verzehret ihr für diese Reise 1 ½ Stunden eures Lebens. Mit dem Pferde solltet ihr am Mittwoch euch des Weges bereiten. Achtet auf die Wegelagerer im blausilbernen Gefährte.

Freitagmittag seydet begrüßt vom Kreuger mit einem mittelalterlichen Trunke, hernach erfolgt die Einquartierung in die mittelalterlichen Keme-nate getrennt nach Unterschiedlichkeit wie der Herr uns schuf.

Alsdann sollt ihr euch einfinden im altem Rittersaal zur neunzehnten Stunde da stattfindet die orientalische Tanzzeit der Weiblichkeit. Den Abend verbringen wir gemeinsam mit der Manneswelt am großem Tisch, bei Wein, Essen und Gerstentrank.

Der Samstag beginnt bei Hahnenschrei mit einem gar fürstlich Frühstück, von 9.30 – 12.30 Uhr findet das weitere orientalische Treiben im Rittersaal statt, Nach einer kleinen Stärkung der Statur werden wir unter kundiger Wegbegleitung den Weg zum Kräutergarten finden, um diesen bis in alle Winkel zu erkunden, wem sich der Mut antraut kann sich anschließend der Flüssigen Kräuterkunde erschließen.

Sich von all dies zu erholen wandern wir zur Teufelskanzel um mit Genuss den Blick auf das Werratal zu richten.

Der Rückweg wird uns zeigen welch Kräuter dort gedeihen und wie aus diesen so manch herrlich Flüssigtrank entsteht, oder ein fein Mahl verfeinert wird.

Der Abend wird mit ein reichhaltig Rittermahl beginnen, beim Ritter-schlag wird sich der Mut beweisen müssen, bis tief in die Nacht gehört uns dann der ganze Hof und seine Flächen. Zum tanz ruft uns auf der magische Kasten.

Sonntäglicher Hahnenschrei befreit uns von den Träumen und bringt uns unverdrossen an den Frühstückstisch, bei Tischlein deck dich werden wir den morgen bleiben und schreiten zur Besichtigung der Burg Han-stein, so ihr denn noch die kraft besitzt erklimmet den Turm und erquicket euch am Zweiburgenblick oder tuet dies vom Bergfried der Feste. Nach dem Mittagmahle trennen sich unsere Wege und ein jeder kann das Erlernte und Gesehene das seine nennen.

Wohlan freuen wir uns auf euch, doch bedenkt das ihr euer Wollen kund-tut, auf das ein jeder sich gut betten kann, da für die letzten eurer nur das Strohlager bleibt.

So nehmt euren kleinen magischen Kasten zur Hand und teilt mir die Zahl derer mit die mit euch reisen wollen, unter den Nummern (01 77) 2 22 79 73 werdet ihr mich einfangen können.

Auch wird ausliegen ein offizielles Dokument in unseren Räumlichkeiten, um euer wohlgeborenen Namen zu empfangen.

So seyed herzlichst willkommen!

Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

DIE LAUFSPARTE INFORMIERT

Gold und Silber für die Aktiven der SVE-Laufgruppe

Der bislang größte Erfolg seiner Karriere gelang Thomas Ruminski am 6. Juli 2007. Bei den Deutschen Meisterschaften der Senioren im säch-sischen Zittau sicherte er sich durch ein taktisch hervorragend eingeteiltes Rennen den zweiten Platz über 10.000 Meter in der Altersklasse der 45- bis 49-Jährigen. Nach 18 von 25 Stadionrunden noch auf dem dritten Rang liegend, bewies er auf dem letzten Viertel seine Tempohärte und lief in einem furiosen Zwischenspur auf den Silbermedaillenrang. Im Ziel blieb die Uhr bei 34:24,61 Minuten stehen: neue persönliche Best-leistung und Verbesserung des Vereinsrekords um über 20 Sekunden. Nach diesem vorläufigen Saisonhöhepunkt ist Thomas, der zum Senio-renkader der Deutschen Leichtathletik-Nationalmannschaft zählt, zu-ver-sichtlich, auch bei den Senioren-Weltmeisterschaften im September im italienischen Riccione auf den Langstrecken sein Bestes geben zu kö-nnen.

Bereits vorher hatte Thommy unter Beweis gestellt, dass er auch auf den kürzeren Distanzen in Top-Form ist. Beim Abendsportfest im Minden am 20. Juni 2007 lief er die 1.000 Meter in 2:55,26 Minuten; er erreichte mit dieser Leistung den Spitzenplatz in der Landesbestenliste der Senioren M45. Beim Elsternlauf in Algermissen am 24. Juni 2007 lief er nur wenig später allen übrigen Teilnehmern davon; er gewann den 5,5-km-Lauf in 18:13 Minuten mit knapp einer Minute Vorsprung auf den Zweitplat-zierten.

Einen Tag nach Thommys Erfolg konnte auch die SVE-Powerfrau Bianca Stanienda im mecklenburgischen Schwerin überzeugen. Beim 23. Fünf-Seen-Lauf, einer Traditionsveranstaltung mit Kultcharakter und über 3.300 Teilnehmern, enteilte sie über 30 Kilometer allen übrigen Teilnehmerinnen und finishte nach 2:10:08 Stunden als Erste von 159 Frauen in diesem Wettbewerb. Nach ihrem Sieg beim Oberelbe-Marathon vermochte unsere Athletin einmahl mehr bei einer überregional bekannten Laufver-anstaltung zu überzeugen. Als nächster Saisonhöhepunkt steht der Münster-Marathon im Oktober auf ihrem Terminkalender.

Bianca freute sich über ihren Sieg ebenso enthusiastisch wie die mitge-reisten 12 Vereinskameraden, die auf den Strecken von 10 km, 15 km bzw. 30 km an den Start gegangen waren. Die Landeshauptstadt in der mecklenburgischen Seenplatte war das Ziel unserer diesjährigen Som-merfahrt vom 6. bis 8. Juli 2007. Den legendären Ruf, der dem bereits in DDR-Zeiten gegründeten Lauf vorausseilt, wollten wir selbst einmal haut-nah erleben. Und wir wurden nicht enttäuscht! Die bodenständig-famili-äre, aber doch hochprofessionelle Organisation des „FSL“, wie er in Läuferkreisen liebevoll genannt wird, ließ selbst die Macher des Rügen-laufs erstaunen. Allein die Streckenführung: Start am Schweriner Schloss – Lauf durch die reizvolle Seenlandschaft – Ziel in Schwerin-Lankow in einer naturbelassenen Höhenlage war schon ein Erlebnis, die durch den unvermeidlichen „Pickel“ – ein cross-ähnlicher Steilanstieg 1,5 km vor dem Ziel – und den Motivationssprüchen auf der Strecke noch verstärkt wurde (z. B. „Vor Euch liegt der See von Lankow – schwere Atmung wird zum Manko!“).

Bis auf einen Aktiven, der kurz vor dem Start eine Zerrung erlitt, kamen alle SVE'ler erschöpft, aber glücklich ins Ziel, und bei der abendlichen Läuferparty im Festzelt war die Anstrengung schnell vergessen. Mit den Aktiven aus ganz Deutschland wurde gefeiert und auf den Tischen ge-tanzt. Kurzum: ein rundes, gelungenes Läufer-Wochenende, an das wir uns gerne erinnern.

Weitere Erfolge bei lokalen Volkslaufveranstaltungen

Ein dicht gedrängter Terminkalender bot sich den Aktiven in der Region am 1. Juli 2007 zur Auswahl an. Manfred Wolfarth entschied sich für einen Start in der östlichen Nachbarstadt: beim Laatzten-Leine-Lauf be-legte er über 10 km nach sehr guten 45:33 Minuten den ersten Platz in der Altersklasse M65. Dirk Jankowsky entschied sich für den Newcomer im Westen: beim 1. Citylauf in Barsinghausen belegte er in der Alters-klasse M35 in 43:01 Minuten den zweiten Platz.

Die SVE-Laufgruppe

WILKENBURG

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Achtung: Sommerpause einschließlich Mittwoch, 29.08.2007

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 9.00 Uhr
 Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.00 Uhr
 Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Achtung: Nach der Sommerpause sind wieder in beiden Gruppen Plätze frei. Infos unter Telefon (0 51 01) 50 58

Kindertanz „Wilkenburger Tanzmäuse“

Achtung: Sommerpause einschließlich Montag, 27.08.2007

Gruppe 3 (ab 7 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr
 Gruppe 4 (ab 9 Jahre) montags von 17.30 bis 18.15 Uhr

Achtung: Sommerpause einschließlich Mittwoch, 29.08.2007

Gruppe 5 (ab 6 Jahre) mittwochs von 15.30 bis 16.15 Uhr
 Gruppe 6 (ab 4 Jahre) mittwochs von 16.30 bis 17.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)
 Infos unter (05 11) 42 90 92, ab 18.00 Uhr.

Wirbelsäulengymnastik

Achtung: Sommerpause einschließlich Donnerstag, 23.08.2007

donnerstags, ab 17.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Wilkenburg
 Infos und Anmeldung bei Frau Hasse unter Telefon (05 11) 42 71 59

Kegeln

Wann: Donnerstag, den 9. August 2007, 14.45 bis 16.45 Uhr
 Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf, Menü-Bring-Dienst unter
 Telefon (0511) 41 64 42

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug,
 Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS /
 Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Gutenbergstraße 3A ☎ 05 11/41 42 40



Pilates nach der Schwangerschaft

mittwochs von 10.00 bis 11.15 Uhr
 Infos bei Sylvia Hilgers (0 51 01) 99 00 99

Heilpraktiker



**Praxis für alternative
 Heilverfahren**

Karlstraße 8 · 30457 Wettbergen



Termine nur nach telefonischer Voranmeldung:
Hp. Stephan Bußmann · Telefon: (05 11) 2 28 39 60

METALLBAU KRÖSCHE  30966 Hemmingen
 Hoher Holzweg 14
 Tel. (0 51 01) 99 05 95
 oder 0163-5 10 57 25
 Fax (05 11) 2 34 96 23

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

Dauerhafte Haarentfernung

Biodroga
 Dr. Hauschka

KATRIN REESE

KOSMETIKINSTITUT
DIE BALANCE

Gartenweg 13
 Hemmingen-Westesrfeld
 Tel. (05 11) 2 34 95 02

Ärztetafel

**Praxis
 Rainer Passow**

FACHARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

Wilkenburger Str. 10
 30966 Hemmingen
 Ortsteil Arnum
 Fon 0 51 01/21 88
 Fax 0 51 01/58 65 34

**Liebe Patienten,
 wir machen Urlaub vom 13. bis 24. August 2007.**
 Am Montag, dem 27. August 2007 sind wir wieder für Sie da.

Vertretung machen Dr. Kretschmar / Dr. Biegler
 Tel.: (0 51 01) 20 66 und alle anwesenden Hemminger Ärzte.

Wir machen Urlaub vom 6. bis 29. August 2007

Praxis Dr. D. Wagner

Facharzt für Allgemeinmedizin
 Kirchdamm 7 · 30966 Hemmingen · Telefon (05 11) 42 34 79

Vertretung: Praxis Dr. Müller, Kirchdamm 2A, 30966 Hemmingen,
 ☎ (05 11) 23 22 05 u. alle anwesenden Hemminger u. Arnum Ärzte.

Praxis Dr. Striebe

Zahnarzt
 Fritz-Kuckuck-Str. 14 · 30966 Hemmingen
 Telefon (05 11) 42 11 36

**Vom 11. bis 19. August 2007
 bleibt unsere Praxis geschlossen.**

Vertretung:

Dres. Munsch/Dr. Kühler, Telefon (05 11) 44 11 29

Verschiedenes

**Friseurmeisterin kommt ins Haus
- kurzfristig und preiswert -**gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder 01 71 - 1 78 74 75Gabi's
Friseurmobil**Kundendienst**für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen,
Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85**INGE'S FRISEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/41 12 90**Rasenmäherservice für alle Fabrikate****Schottmann** ☎ 051 01 / 91 64 35
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet**Sägebarth's Partydienst**

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-party-dienst.de**Wir erledigen für Sie (fast) alles.** ☎ (05 11) 41 42 85**MHF Group • Ihr rundum Servicepartner • www.MHF-Group.de****Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!**

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung

Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (05101) 1 24 89

Fösten KG Landmaschinen

Hiddestorf · Hauptstr. 75 · Telefon 0 51 01 / 1 26 07

Verkauf, Reparatur
und Service**Entrümpelungsservice** ☎ (05 11) 46 13 36Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH****Damenschneiderin · Änderungsdienst · Mohajer****ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (0 51 01) 45 19**
Montag-Freitag 9-18 Uhr · Samstag 9-13 Uhr · Donnerstag geschlossen**Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc.** fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (05101) 30 79**Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag****Schottmann** ☎ 051 01 / 91 64 35
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet**Heißwassergeräte-Kundendienst****STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,
Elektro- und Sanitärarbeiten.**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85**MHF Group • Ihr rundum Servicepartner • www.MHF-Group.de****COMPUTER-SERVICE vor Ort**, Tel.: 0 51 01 - 58 50 38, 0171 - 7 79 48 11**Stellenmarkt****Reinigungskraft gesucht**, für Privathaushalt in Arnum, 3 Std./Woche
donnerstags oder freitags, auf Rechnung ☎ (0 51 01) 58 58 83Für unseren Naherholungspark suchen wir längerfristig eine flexible und
erfahrene 400-Euro-Kraft für **Malerarbeiten und handwerkliche Tätig-**
keiten aus dem Kreis Hemmingen Chiffre 14-001**Gesundheitspraktikerin** bietet Entspannungsmassage ☎ 3 74 88 17**Suche Putzstelle**, dienstags. Infos unter ☎ (05101) 58 45 00**S.V. Wilkenburg e.V.**

SPARTE JEDERMANNSPORT

Sportabzeichentraining 2007Die Sparte Jedermannsport des S.V. Wilkenburg beendet am heutigen
Mittwoch, 18. Juli 2007, um 17.00 Uhr auf der Sportanlage an der Alten
Dorfstraße das Training zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens
vor den Sommerferien. Erst wieder nach den Ferien am 29. August,
12. September, 26. September, 10. Oktober, 24. Oktober und 7. Novem-
ber 2007, jeweils von 17.00 – 19.00 Uhr haben interessierte Sportlerinnen
und Sportler in diesem Jahr die Möglichkeit, die Bedingungen zum Er-
werb des Sportabzeichens zu erfüllen. Mit dem Team Hans-Günter Mieth,
Bernd Neuser, Henrik Schrader und Joachim Wichmann stehen bewährte
Kampfrichter zur Verfügung und bei Bedarf auch mit Rat und Tat zur
Seite. Teilnehmen kann selbstverständlich jedes Vereinsmitglied, wobei
eine Mitgliedschaft im S.V. Wilkenburg wünschenswert, aber nicht zwin-
gend erforderlich ist. Wir freuen uns auch über jede/n Teilnehmer/in,
die/der den Mut hat, einmal das Sportabzeichen zu erwerben, egal ob
Anfänger oder Profi. Allerdings empfehlen wir, vorab einige Trainings-
einheiten zu absolvieren. Jede Altersgruppe muss 5 Disziplinen absol-
vieren, wobei es zu jeder Sportart jedoch ausreichend Ausweichmög-
lichkeiten gibt. Die Termine für die Schwimm- und Radsportprüfungen
werden gesondert bekannt gegeben.Aus der Praxis des vergangenen Jahres, als gleich mehrere vor allem
jugendliche Teilnehmerinnen und Teilnehmer allein aufgrund der fehlen-
den Schwimmdisziplinen das Sportabzeichen verpassten, empfehlen
wir, die Schwimmdisziplinen gleich zu Beginn der Sportabzeichensaison
abzulegen. Jede /r Schwimmmeister/in eines Frei- oder Hallenbades ist
gern bereit, die Schwimmprüfungen abzunehmen und zu bestätigen. Die
Bestätigung über die abgelegte Schwimmprüfung ist umgehend beim
Sportabzeichenbeauftragten Bernd Neuser, Eulenkamp 50, 30966 Hem-
mingen, OT Wilkenburg, abzugeben. Dieser steht bei eventuellen Un-
klarheiten unter der Rufnummer (0511) 42 00 85 für weitere Auskünfte
gern zur Verfügung.

SPARTE FUSSBALL – JUGEND

C-Jugend überrascht mit 3. Platz beim Turnier in FreibergAufgrund der im Rahmen des Ostsee-Gold-Cups auf Usedom geknüpften
Kontakte nahm die C-Jugend auf Einladung des BSC Freiberg (Be-
zirksliga Chemnitz und Aufsteiger in die Landesliga Sachsen) an dessen
Sommerturnier 2007 für C-Junioren am 1. Juli 2007 teil. erhalten. Da das
Turnier schon um 8.30 Uhr beginnen sollte, fuhr die Mannschaft bereits
am Tag zuvor ins Erzgebirge und übernachtete in der Jugendherberge
„Schloss Augustusburg“. Derart ausgeruht, gelang im Turnierverlauf mit
dem Erreichen des 3. Platzes ein sensationeller Erfolg, zumal – bis auf
eine Mannschaft – alle anderen Teams in höheren Ligen spielen. Sogar
der Einzug ins Endspiel wäre fast noch gelungen, ehe ein verlorenes
Elfmeterschießen im Halbfinale eine noch größere Überraschung aus
Wilkenburger Sicht verhinderte.

SPARTE FUSSBALL – HERREN

1. Herrenmannschaft nimmt Vorbereitungstraining aufDie 1. Herrenmannschaft des S.V. Wilkenburg befindet sich seit Anfang
vergänger Woche wieder im Training zur Vorbereitung auf die neue
Spielzeit 2007/2008. Trainer Rüdiger Hoffmann, im 4. Jahr sportlicher
Leiter des Kreisklassenteams, setzt in der kommenden Saison verstärkt
auf die eigene Jugend. Schon im Verlauf der vergangenen Serie gaben
zahlreiche A-Jugendliche ihr Debüt in der 1. Herrenmannschaft.Neu im Kader von Trainer Rüdiger Hoffmann sind Maik Bartylla (TuS Me-
cklenheide), Arne Focke, Henrik Focke, Robin Gazelkowski (alle eigene
A-Jugend), Maximilian Grett (eigene 2. Herren), Lasse Hansemann, Frank
Uwe Hartje, Julian Hecker (alle eigene A-Jugend), Jannik Höpner (A-Ju-
gend Niedersachsen Döhren), Markus Pahl (TuS Mecklenheide), Armin
Parsakhou, Mike Rohloff, Christopher Stratmann, Frederic Thies und
Dennis Ulrich (alle eigene A-Jugend).Zielsetzung der Mannschaft wird sein, um den Aufstieg zur Kreisliga mit-
zuspielen. Neben diversen Trainingseinheiten wurden bereits die ersten
Testspiele, am vergangenen Sonntag gegen den Kreisligisten SV Ilme-
Röloven sowie am gestrigen Dienstag zum Auftakt des diesjährigen
Hemminger Stadtpokals gegen den Kreisligisten SC Hemmingen-Wes-
terfeld ausgetragen, deren Ergebnisse bei Redaktionsschluss jedoch
noch nicht vorlagen.

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

Ankauf / Verkauf**KAMINHOLZ****Telefon (0 51 01) 35 89**

Wohnungen / Häuser (Vermietungen/Verkauf)

Verkauf

- ARNUM, EFH**, ca.155 m² Wfl., 570 m² GRD, 1993 san., VK KP 279.000 €
ARNUM, REH, 121 m² WFL., DG ausbauf., ruhige Lage, Garage mögl., VK 169.000 €
ARNUM, REH, 133 m² Wfl., saniert, VK, DG, ab 02/08, KP 209.000 €
ARNUM, REH, 3 Zi-ETW, 86 m² Wfl., Bj. 97, tolle Lage KP 145.000 €
 Alle Objekte ohne Cpourtage

Vermietung

- ARNUM** Lindenweg, 2,5 Zimmer, 1. OG, 70 m², , Garage möglich, neu renov. 425,-€
ARNUM 3 Zimmer, 2. OG, Bj.'97, 86 m² Wfl., 495,-€
ARNUM 2 Zimmer, 2. OG, 73 m², Bj. 97 450,-€
 alle Objekte zzgl. NK, MS, MC www.Maklerservice-Ebeling.de
Fachwirtin und Sachverständige f. Bewertung von Immobilien
Telefon (051 01) 92 50 84

Ferienhaus für 5 Personen im **Oetztal** zu vermieten, zum Wandern oder Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztal.de

Arnum, REH, Deisterstr., Grd. 430 m², schön angelegter Garten, 2 Terrassen, ca. 135 m² Wfl., 6 Zimmer, 2 Bäder, Gäste-WC, Vollkeller, Garage, KP 198.000 € von privat ☎ (0 51 01) 33 66

Arnum, Hausstand kompl. o. in Teilen in großz. **2-Zi-Whg.**, 65 m², beh. ger., z. gr. Ziergarten, Ebene., Terr., (530,- € Warmmi. inkl. Autostellpl.) zu sofort o. später zu verkaufen ☎ (0 51 01) 42 90

Hemmingen, 2-Zi-KB, 59 m², 1. OG, EBK, Bad neu, Parkett, Balkon, Garage möglich, zum 1.9.07 KM 340,- € + NK+MS ☎ (0511) 2 35 06 27

Arnum, RMH, 113 m² Wfl., **5 Zi.**, Kü., Bad, WC, Vollkeller, Garten, ruhige und kinderfreundliche Lage, 725,- € KM + NK ☎ (0 51 01) 92 57 51

Hemmingen 1: helle 3½-Zi.-Whg., komplett modernisiert, 76 m², 1. OG m. Parkett + Granitboden, Duschbad + sep. Toilette (kompl. ausgest.), Küche m. sep. Esszimmer, Balkon, großer Keller, sehr ruhig, KM 532,- € zzgl. NK + MS ☎ (01 72) 4 16 56 02

Arnum, Moulineauxplatz, möbl. 1-Zi-Whg., 43 m², für 1-2 Personen gr. Wohn-/ Schlafbereich m. Kabel-TV, Küche/ Bad separat, kurzzeitige Vermietung: 25,- € / p. P.; langfr. Vermietung: 300,- € / Monat WM. ☎ (0 51 01) 5 83 80 oder (05 11) 41 03 -110

Arnum, 3-Zimmer-Whg., 96 m², Süd-West-Balkon, 2. OG, 400,- € KM + NK + MS ☎ (0 51 32) 61 22

Hemmingen-Westerf., 2-Zi.-Whg., 1. OG, ca. 60 m², EBK, Bad, Süd-Blk., Keller, Laminat, gepflegte Wohnanlage, 380,- € + NK / MS ☎ 42 64 30

Arnum, 3-Zi-KB., Balkon, ca. 75 m², zum 01. 09., 450,- € + NK + MS ☎ (01 73) 2 03 18 39

Arnum, 2-Zi-Whg., mit Küche, Bad, Blk., zu vermieten ☎ (05031) 909153

Pattensen: Sonnige, ruhige, 2-Zimmer-DG-Wohnung (65 m²) zum 01. 07. 2007 zu vermieten. Großes Wohnzimmer mit integrierter Küche. 350,- € + NK + Kautiön. ☎ (01 63) 1 61 48 58

Sie suchen ein Dach über dem Kopf? Wir bieten Ihnen:

Schöne **3-Zi-Whg.**, in **Hiddestorf** mit gr. Balkon, Bad mit Wanne und Dusche, Laminat- bzw. Parkettböden, nach neuer Energiesparverordnung gedämmt in 2006, Keller, Waschküche, Pkw-Einstellplatz, 76 m², sofort beziehbar, Miete 433,20 € / NK / MS ☎ (0 51 01) 1 37 27

Ferienwohnung für 6 Personen in **Büsum**, Nichtraucher, Nordseedeich und Centrum in der Nähe, zu vermieten ☎ (05 11) 9 69 45 44 AB

Hemmingen/nähe Real, 2-Zi-Whg., ca. 60 m², Laminat, W-Bad, ISO, PKW-Stellplatz, 289,- € + NK ☎ (05 11) 45 08 29 90

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

WIR SUCHEN:

- für junge Familien: Reihenhäuser i. Hemmingen, Arnum u. Umgebung
- für Manager, Geschäftsführer, Ärzte etc. EFH, Villen, große ETW,
- zur Miete: Reihenhäuser und hochwertige Einfamilienhäuser in Hemmingen und Umgebung
- sowie Wohnungen ab 2 Zimmern
- Grundstücke zur freien Bebauung

www.Maklerservice-Ebeling.de (05101) 92 50 84

Fachwirtin und Sachverständige f. Bewertung von Immobilien

Zu sofort oder später Garage im Fuchsbachweg, Grevenbleck oder Börie gesucht. ☎ (05 11) 2 35 08 78 bzw. (01 78) 7 90 99 33

Wir möchten uns vergrößern ... und suchen Lagerraum mit Außenanlage (ca. 200 - 250 m²) **Horand Garten- & Landschaftsbau (05101) 5 80 77**



30966 Hemmingen · Weetzener Landstr. 20
 Tel. (0511) 411073 · Restauration 411009

Tennis
 Squash
 Fitness
 Rücken-Training
 Kindertanz
 Sauna · Solarium
 Restauration
 Klaus Wunder

1. Tennis- und Freizeitcamp

23. - 26. Juli 2007, täglich von 9.30 - 17.00 Uhr

Wenn Ihr zwischen 6 und 12 Jahre alt seid und Spaß am Tennis und anderen sportlichen Aktivitäten habt, würden wir uns freuen, wenn Ihr bei unserer Freizeitwoche inkl. Verpflegung mitmachen würdet. Wir betreuen Euch täglich von 9.30 - 17.00 Uhr. Wir freuen uns auf Euch.

Eure Familie Wunder

Anmeldung unter Telefon (05 11) 41 10 73

Norddeutschlands größte Teppich-Scheune

Teppichboden | Teppichfliesen
 Teppiche | Stufenteppiche | Spielteppiche
 CV-Boden | Linoleum | Laminat
 Korkboden | Parkett **Auswahl vom Feinsten.**

www.teppich-scheune.de

Wilkenburg Die Bodenfachleute **Garbsen**
 Hemmingen · Kirchstr. 25 Mo-Fr 9-19 Uhr Alte Ricklinger Str. 7-9
 ☎ 05 11 - 211 00 00 Sa 9-15 Uhr ☎ 0 51 37 - 17 16

Leifheit. Raumgestaltung

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung Bernd Leifheit GmbH & CO. KG Marie-Curie-Str. 34 Telefon 30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Arnum, moderne helle Büroräume, 132 m² und 65 m², zu vermieten. ☎ (051 01) 22 40

Harkenbleck, 500 m², **Lagerraum** zu vermieten ☎ (0 51 01) 34 62

Lagerraum, ca. 70 m², + Stellplatz in **Hemmingen Ortsteil** zu vermieten ☎ (0 51 01) 1 29 39

Garage, nahe Rathausplatz, zum 1. 8. zu vermieten ☎ (05 11) 42 24 59

Hemmingen: Büroräume 129 m², 2. OG, m²/4,- € + NK. ☎ 42 19 67

Ohlendorf, Garage, ca. 28 m², sofort frei, 55,- € ☎ (05101) 8 44 90



**Lassen Sie Vitamine
3 x länger leben!**

Die 0° - Biofreshkühler von Liebherr
jetzt bei uns zu sommerlichen
Sonderpreisen.

LIEBHERR
Mehr Freude an der Frische

100% Bestpreisgarantie!

H.VONROON
Elektro-Hausgeräte · Einbauküchen · Kundendienst
Jeden Sonntag Schautag von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

musterhaus
küchen
FACHGESCHÄFT

Marie-Curie-Str. 1
(gegenüber real)
30966 Hannover/Hemmingen
www.roon.de 0511 - 420 330
Mo. - Fr.: 9 - 19 Uhr. Sa.: 9 - 16 Uhr

Mobil. Gesund. Fit.

Schievink Orthopädie-Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBT-Schuhe
- u. v. m. – fragen Sie uns

2x in Hannover

Roesebeckstraße 20
Hannover-Linden
Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28
Hannover-Vahrenwald
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com



Zey

Elektromeister Mattias Zey
Telefon (05 11) 8 44 16 06
Emmy-Noether-Str. 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

TEAK 24®

Teak-, Garten-, Balkon- und
Innenmöbel Aufarbeitung

Montag – Freitag 10 – 19 Uhr · Samstag 10 – 16 Uhr

Sitzenbleiber gesucht!

Schöne Ferien!
Alle Holzarbeiten nach Maß – Anfertigung – Dekoration

Hildesheimer Str. 391 · 30519 Hannover
Telefon 7 80 95 72 · www.teak24.de

Hotel-Gaststätte **MUTTER BUERMANN**

Stadtweg 1 · 30966 Hemmingen · OT Devese · Telefon: (0511) 42 75 17

Neues Partyserviceprogramm unverbindlich
bei uns abholen oder zusenden lassen

Räumlichkeiten für bis zu 96 Personen

Verschiedene Pauschalangebote z.B. Getränke, Essen,
Deko, keine Zeitbegrenzung bei Abendveranstaltungen
und vieles mehr. Pro Person ab € 50,00

Neu eingerichtete Hotelzimmer

Idyllischer Biergarten

die neue wanne

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen
ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

Reparatur

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de
www.dieneuewanne.de

Tel.: 05101/45 71
Fax: 05101/52 21

Gardinen & Polsterwerkstätten

Kahlmeyer

Creative Raumgestaltung

- Teppichböden
- Sonnenschutz
- Reparaturservice
- Gardinenwachs-service

Fiedelerplatz 3 · 30519 Hannover-Döhren
Telefon (05 11) 83 00 58 · Telefax (05 11) 83 99 59

Tag des Monats Im Raum Hannover/Hemmingen werden nicht
zugelassene Gastheingröße (Brennwerttechnik) von sogenannten
Fachhandwerkern verkauft und eingebaut. Sie besitzen kein
Z-Bzeichen für Deutschland! Diese Geräte müssen zu Ihrer Sicher-
heit, ausgetauscht werden. Fragen Sie uns, wir helfen gern.

Zertifizierter
Fachbetrieb
für die Nutzung
erneuerbarer
Energiequellen

Vaillant
Innovationspartner

Wir arbeiten für Sie, damit Sie Ihr
Zuhause lieben!

Durch die stete Teilnahme
an Schulungen und den Be-
such aller wichtigen Fach-
messen, haben wir uns für Sie
und Ihr Zuhause weiterentwickelt.

Wir liefern Ihnen nur **beste
Qualität!**

Dadurch besitzen wir die Be-
zeichnung **Zertifizierter Fach-
betrieb**. Diese Auszeichnung
wird ausschließlich Betrieben
verliehen, die an Schulungsmaß-
nahmen teilnehmen, welche
wiederum Bedingung für den
ordnungsgemäßen Einbau der
Geräte sind.
Infos hierzu: www.vaillant.de

Göttinger-Str. 61
30966 Hemmingen-Arnum

OLVERMANN
SANITÄR · HEIZUNG

- Fon: 05101 36 67
- Fax: 05101 36 33
- Mobil: 0172.400 49 97

- Brennwerttechnik
- Solar-Systeme
- Wärmepumpen
- Pellet-Heizkessel
- Photovoltaik-System
- Lüftungstechnik
- Klimatechnik
- Elektro Warmwasser und Wärme